

Kverneland

ИНСТРУКЦИЯ - - СМЕННЫЕ ДЕТАЛИ DSA

RJk - DSA - 114 - Ru. 02/06

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

ГАРАНТИЯ

1. При получении орудия проверить наличие всех принадлежностей и отсутствие повреждений в связи с транспортировкой. Возможные претензии должны быть предъявлены в письменном виде в течение 6 дней.
2. Гарантия предоставляется только в случае соблюдения покупателем условий продажи.
3. Гарантия не будет предоставлена, если машина:
 - * была отремонтирована заказчиком без разрешения уполномоченного дистрибьютора.
 - * была модифицирована путем установки нефирменных деталей.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Машина предназначена исключительно для нормального сельскохозяйственного применения. Любое другое применение считается несоответствующим правилам эксплуатации.

Изготовитель не несет ответственности за повреждения вследствие неправильной эксплуатации. Пользователь несет полную ответственность за все возможные последствия такого использования.

Соблюдение условий использования подразумевает также соблюдение инструкций руководства по эксплуатации изготовителя.

Ввод в действие, эксплуатация и техническое обслуживание машины должны производиться только лицами, которые хорошо знают орудие и правила техники безопасности.

Необходимо соблюдать приведенные ниже меры предосторожности, а также общие правила техники безопасности, медицины труда и дорожного движения.

В случае модификации машины заказчиком, изготовитель не несет ответственности за возможные повреждения по причине этой модификации.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ И ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Общие рекомендации:

Основные правила: Следует поддерживать машину в исправном состоянии и соблюдать правила техники безопасности, правила дорожного движения и инструкции руководства по эксплуатации.

1. Помимо рекомендаций в этом руководстве, необходимо соблюдать общие рекомендации по технике безопасности.
2. Соблюдайте правила дорожного движения во время перемещения по проезжей части.
3. Соблюдайте инструкции для сцепки.
Внимание! В зоне сцепки существует опасность получения травм вследствие защемления или раздавливания.
4. Перед передвижением проверьте, что вокруг никого нет (например, детей). Должна быть обеспечена достаточная видимость.
5. Это оборудование имеет большую ширину. Поэтому, важно следить за тем, чтобы в рабочей зоне машины никого не было.
6. Нельзя находиться между трактором и машиной, если машина с трактором не застопорены на месте, а также если двигатель полностью не остановлен.
7. Соблюдайте осторожность при выносе и перемещении нагрузки.

8. Перевозка людей на орудии или во время транспортировки строго воспрещается.

9. Распределение нагрузки изменяется при сцепке машины. **Нельзя превышать максимальную допустимую нагрузку на ось трактора (см. указания изготовителя).**

10. Соблюдайте осторожность: опасность защемления принадлежностями с гидравлическим приводом.

11. При производстве сцепки и демонтажа орудия, установите все опорные приспособления на свои места.

УХОД

12. Перед каждым вмешательством в машину необходимо выключить двигатель трактора и вынуть ключ зажигания.

13. Не залезать на машину.

14. Регулярно проверять затяжку винтов и гаек, при необходимости затянуть.

15. Регулярно проверять элементы гидравлического трубопровода, в случае повреждения или износа заменить.

16. При техническом обслуживании вашей машины используйте только фирменные запасные части.

ГАРАНТИЯ

Применяется к деталям, признанным дефектными нашей сервисной службой, и прекращается спустя один год после доставки.

Ограничивается, в зависимости от случая, простой полной заменой детали или ее возвращением в рабочее состояние нашими усилиями после осмотра в нашей мастерской. Транспортировка и работа оплачиваются за счет клиента.

Гарантия не распространяется на поломки при демонтаже и повторной установке, а также транспортировке.

Шины и гибкие трубки не подлежат гарантии.

Каждая отправляемая деталь заносится в счет-фактуру. Чек, которым этот счет-фактура будет аннулирован, выписывается после получения, осмотра и установления гарантийного случая.

Примечание: Устройство и характеристики оборудования могут быть изменены без предупреждения.

При каждом обращении по гарантии и заказе сменных деталей важно указывать номер серии, обозначенный на маркировочной табличке или выбитый на шасси.

Изготовитель оставляет за собой право вносить в свою продукцию любые уместные с его точки зрения модификации без каких-либо обязательств в отношении модификации уже поставленного или заказанного оборудования.

ОБОЗНАЧЕНИЯ

„Lire la notice d'utilisation
„Bitte lesen Sie die
Bedienungsanleitung
„Please read instructions manual
„Leer las instrucciones de uso

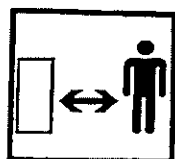
Следуйте указаниям и советам, приводимым в этой инструкции.



Практический совет по применению или информация к сведению.



Правила безопасности для лиц, работающих с оборудованием, и лиц, находящихся поблизости. Обязательны к применению.



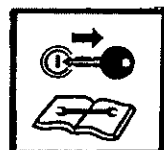
Поскольку данное устройство имеет довольно ширину, необходимо следить, чтобы никто не попал в зону его действия.



Не влезайте на машину и ее рабочие элементы. Возможно падение.



При работе с машиной существует опасность придавливания частей тела рабочими элементами. Необходимо придерживаться мер, указанных в этом руководстве



При любых работах с машиной необходимо остановить двигатель трактора и вынуть ключ зажигания.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ТЯГОВОМУ ТРАНСПОРТНОМУ СРЕДСТВУ



Перед началом какой-либо операции между машиной и тяговым транспортным средством проверьте надлежащим образом, если тяговое транспортное средство и машина надёжно застопорены на месте.



При подсоединении машины к тяговому транспортному средству грозит опасность прищемления. Проводите эту операцию осторожно!

Если машина находится в стояночном положении, проведите следующие операции :

- Заблокируйте со стороны нижние плечи для подъёма.
- Установите оба корпуса плеча таким образом, чтобы их длина была одинакова, и чтобы они были свободны (в отверстиях).
- Отдалите тяговое транспортное средство для максимального приближения на место сцепки (машина/тяговое транспортное средство).
- Подсоединение устройства проводится к плечам тягового транспортного средства.
- Машина оснащена подсоединяющими пальцами кат. III.
- Подсоедините машину классическим способом к пальцу.
- Подсоедините 3 точку тягового транспортного средства.
- Подсоедините гидравлическую систему для шланга.

СТОЯНКА



Машину необходимо ставить на стоянку на совершенно ровной почве. Прежде чем слезть из тягового транспортного средства необходимо выключить двигатель и вытянуть ключ зажигания.

- Опереть машину.
- Отсоединить машину от тягового устройства.

УХОД



Не залезать на машину или на рабочие элементы. Грозит опасность падения! Перед любым вмешательством на машине необходимо выключить двигатель тягового транспортного средства и вытянуть ключ зажигания.



Ремонтные работы должен проводить авторизованный ремонтный механик.

Для технического обслуживания вашей машины требуйте всегда только оригинальные запчасти.

- Смазка:



При проведении каких-либо операций связанных со смазкой, машина должна быть в перевозочном состоянии и все точки смазки должны быть хорошо доступны. Здесь имеется 469 - 104 точек смазки.

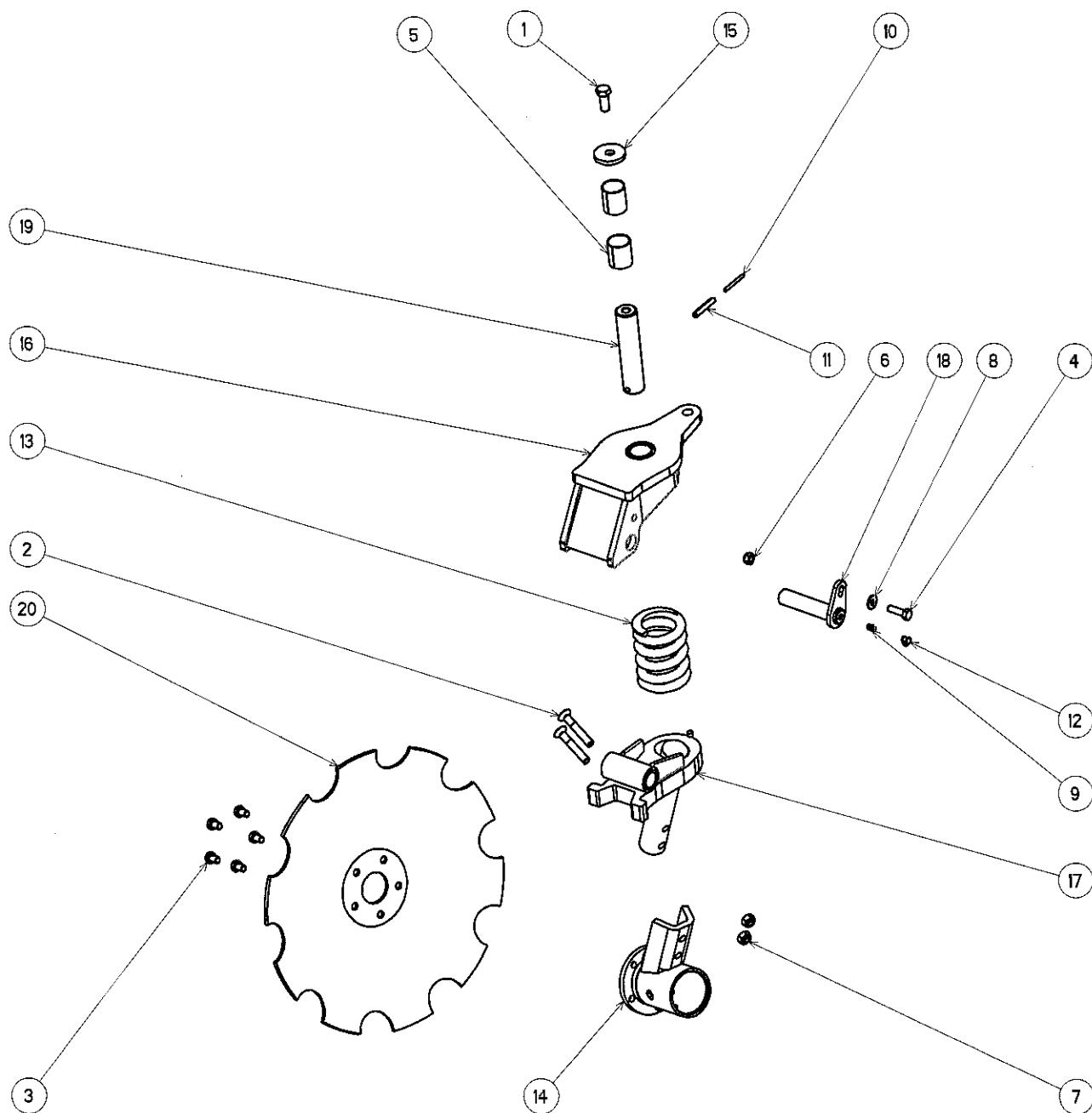
⇒ Частота смазки в период пользования машиной :

- * Детали, которые являются составной частью вращающихся и шарнирных узлов, оснащены маслёнками: в период использования каждый день.

⇒ В период простоя машины (при хранении на складе), рекомендуется :

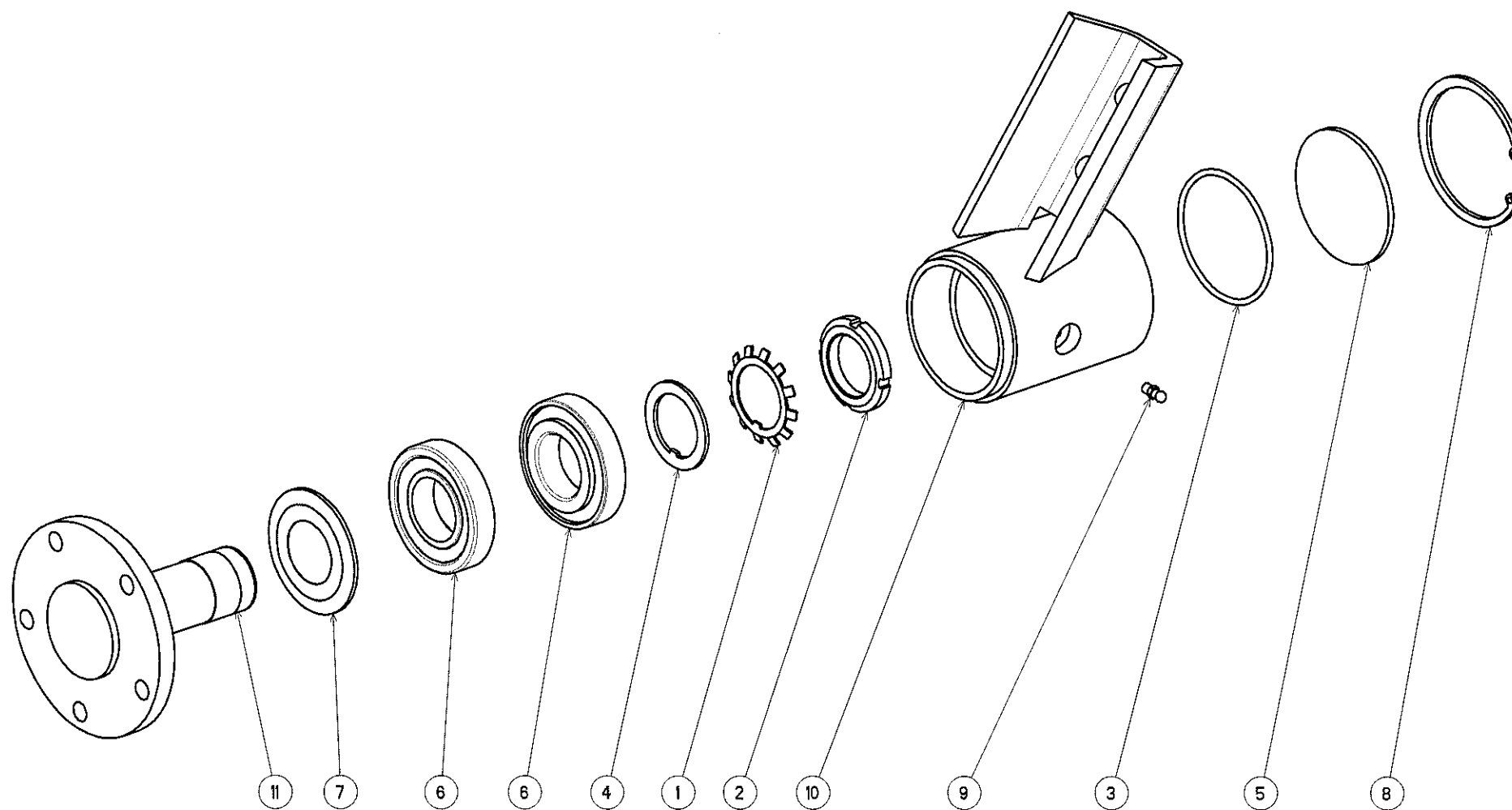
- * Полностью очистить машину для удаления растительного мусора и земли,
- * Смазать подшипниковые соединения, снабжённые маслёнками,
- * Промаслить или смазать резьбу регулировочных элементов.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ



08/05			SPARE PARTS			114-01		
ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION			
1	01/0551916	Screw H16x40 P150						
2	01/0551970	Screw TFHC 14 x 80 10.9						
3	01/0552020	Screw TH 12/20 DIN 933						
4	01/0552023	Screw TH 12/40 DIN 933						
5	01/0552909	Wearing bush 40x44x50						
6	01/0552113	Self-locking nut M12						
7	01/0552115	Self-locking nut M14						
8	01/0552204	Flat washer 13 th2,5						
9	01/0552543	Straight grease-cup M10 P150						
10	01/0555165	Mecanindus pin 6 / 60						
11	01/0555167	Mecanindus pin 10/60						
12	01/0559915	Grease-cup cap						
13	02/0552688	Spring L=130						
14	02/0554702	Disc hub						
15	02/1145340	Flat washer						
16	50/1145520	Slewing support						
17	50/1145530	Axle front support						
17	50/1145540	Axle rear support						
18	50/1145570	Stop plaque pin 30x130						
19	50/1145612	swivel						
20	02/0551042	Smooth disc 510/5, flat bottom						
20	02/0551043	Smooth disc 560/6, flat bottom						
20	02/0551092	Ridged disc 510/6 flat bottom						
20	02/0551093	Ridged disc 560/6, flat bottom						

55-4702
07/2004

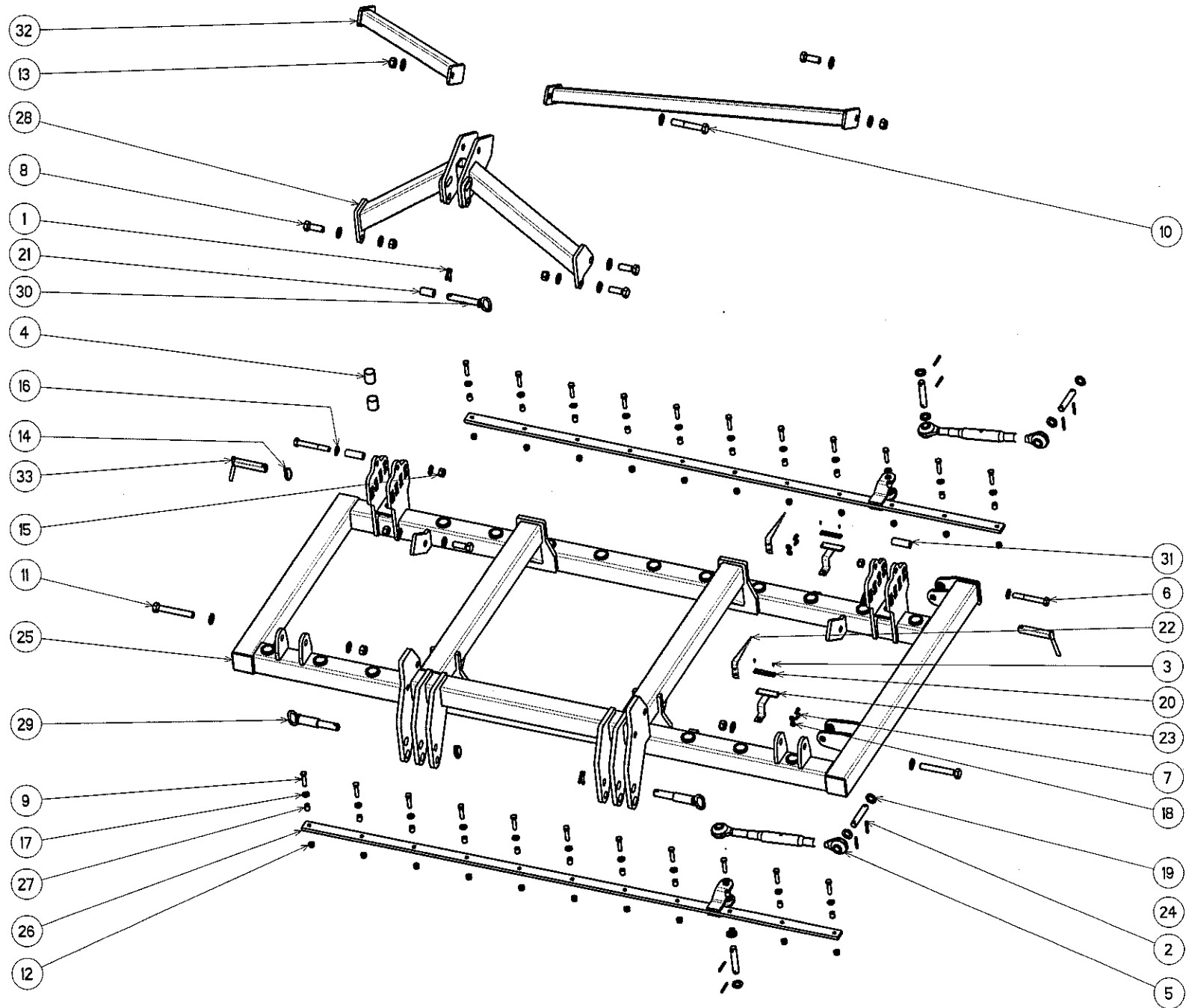


07/04

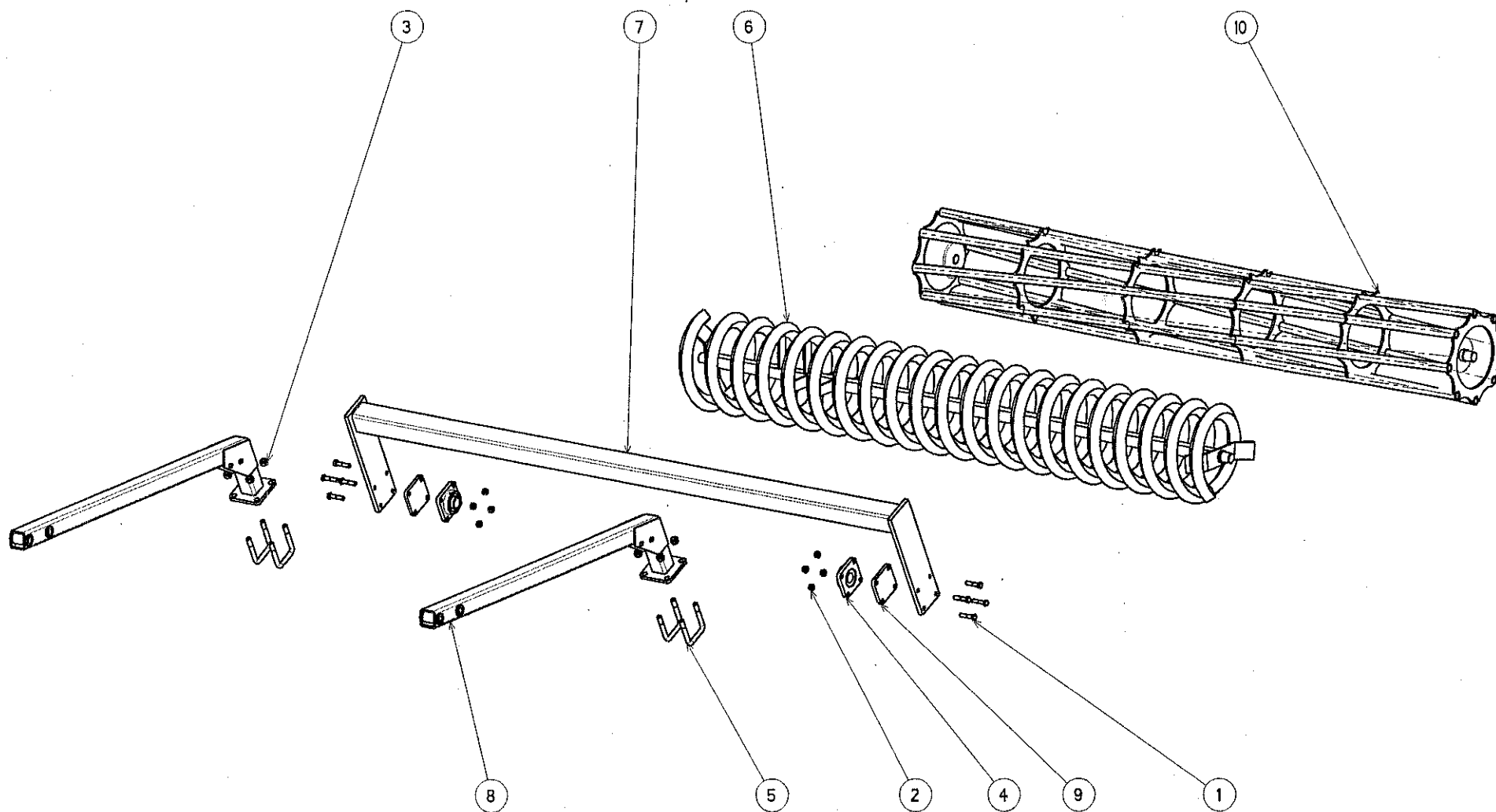
SPARE PARTS

55-4702

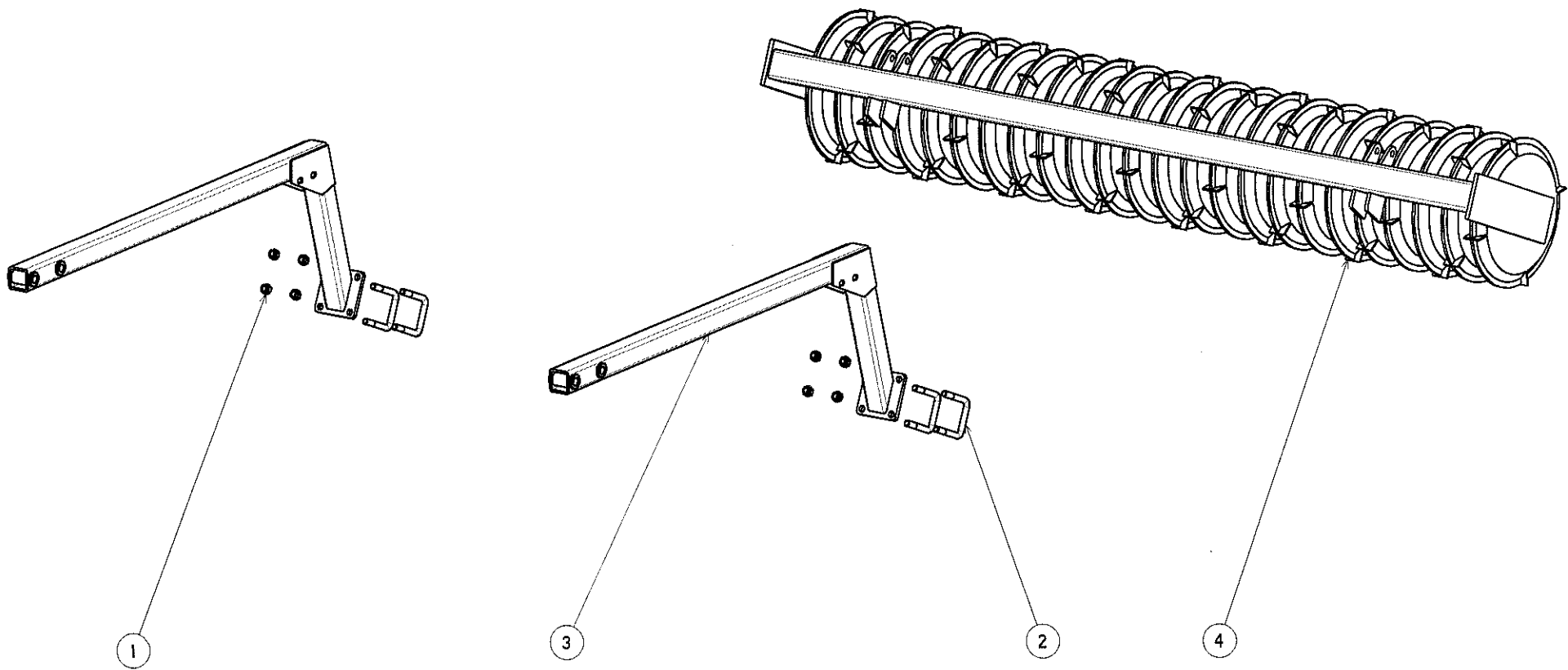
ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION
1	01/0554536	Lock washer MB08			
2	01/0554568	Nut			
3	01/0554736	O-ring seal 78/85/3,5			
4	01/0554737	Support washer			
5	01/0554741	Axle cap 85x2			
6	01/0555506	Bearing RC 30208 40/80/19,75			
7	01/0555562	Nylos gasket 78/40			
8	01/0555580	Circlip			
9	01/0552548	Straight grease cup M6 (7019)			
10	02/0554725	Hub			
11	02/0554735	Fusee 40			



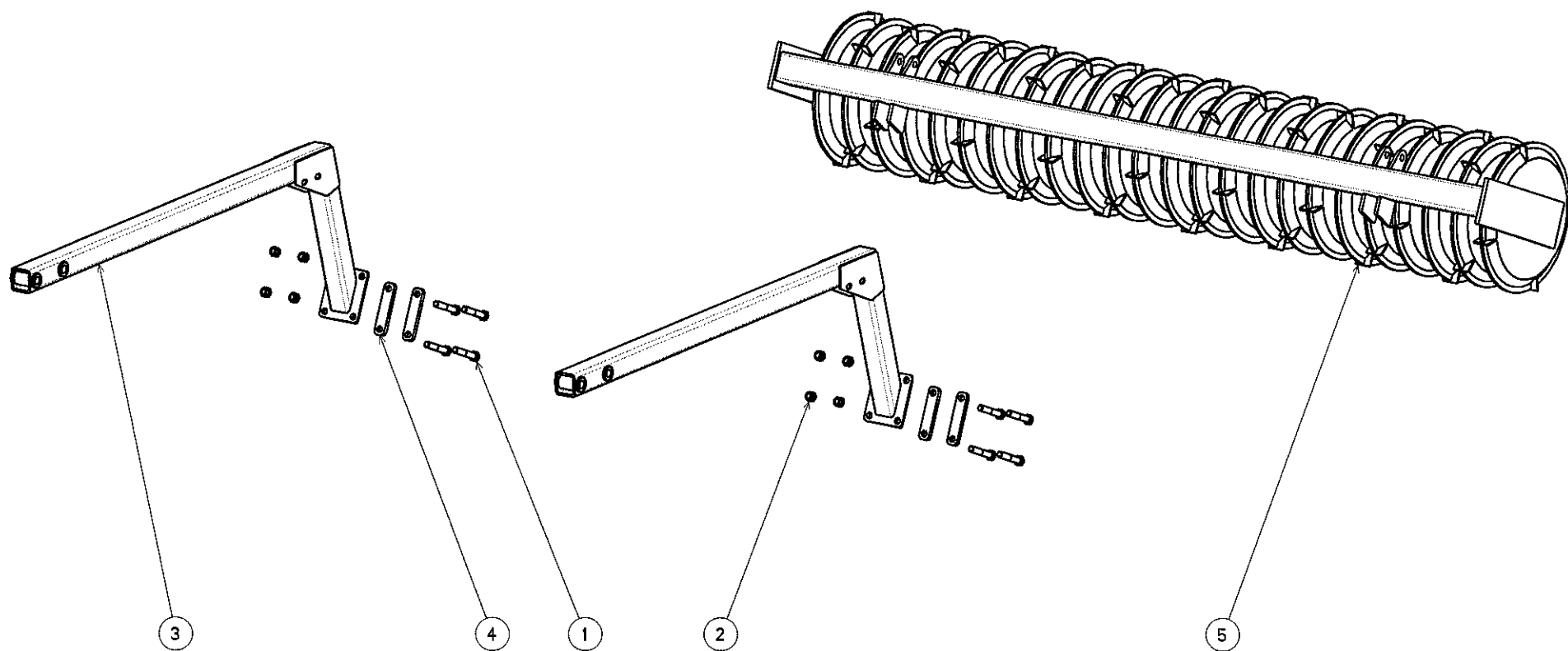
01/05			SPARE PARTS			114-02		
ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION			
1	01/0552153	Clip 10	27	50/1145160	Bush 20/15/22			
2	01/0552169	Mecanindus pin 8 x 60	28	50/1146710	Top link clevis			
3	01/0552249	Rivet POP 3,2 x 16	29	50/1146720	Hitching spindle 36.5/28.5			
4	01/0552909	Wearing bush 40x44x50	30	50/1146725	Hitching spindle 25 D			
5	01/0559992	Adjustable rod cat.2 1/25	31	50/1148520	Spacer ring			
6	01/0551951	Screw TH 20/150 DIN 933	32	50/1148550	Asjustable rod			
7	01/0551975	Screw CHC 8/20	33	50/1148560	Setting pin			
8	01/0551981	Screw TH 24/70 P200 DIN 960						
9	01/0552032	Screw TH 14/60 DIN 933						
10	01/0552063	Screw TH 24/150 DIN 960						
11	01/0552064	screw 24/170 p 200 zn						
12	01/0552115	Self-locking nut M14						
13	01/0552117	Self-locking nut M24 P200						
14	01/0552157	Clip 8						
15	01/0552196	Self-locking nut M20 p150						
16	01/0552206	Flat washer 21 th3						
17	01/0552210	Flat washer 15 th2,5						
18	01/0552214	Flat washer LL8 th1,5						
19	02/0552487	Washer 25x50x4 ZN						
20	02/055990535	Plate						
21	02/1146730	Spacer ring 28.5/31.5						
22	02/1149310	Quadrant support						
23	02/1149320	Angle indicator						
24	50/0552868	Axle 25/140/120/8						
25	50/1143310	Fixed frame 3m00						
25	50/1143410	Fixed frame 4m00						
26	50/1145150	Linkage 3m00						
26	50/1145050	Linkage 4m						



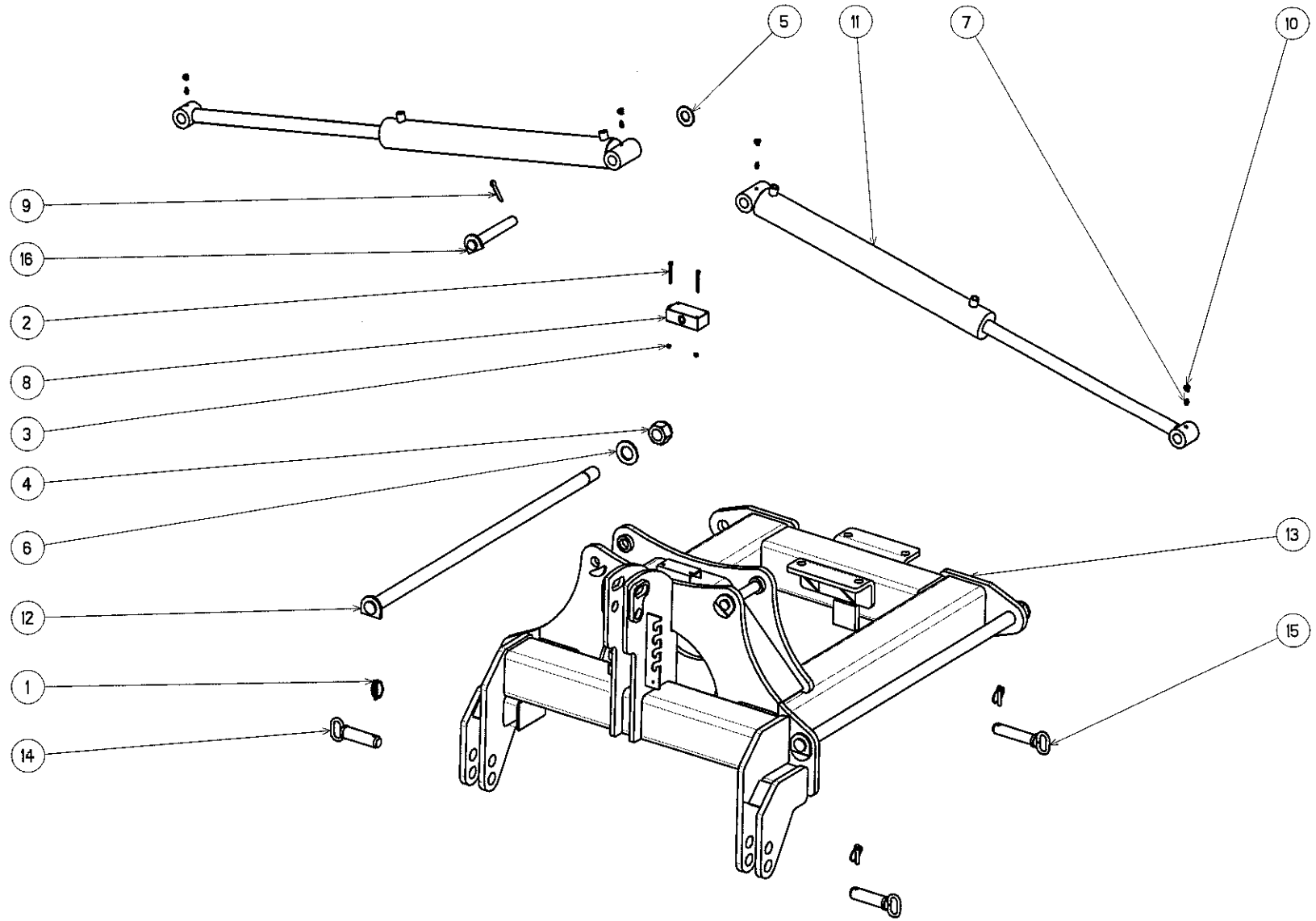
01/06			SPARE PARTS			114-03		
ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION			
1	01/0551934	Screw TH 16/70 DIN 931						
2	01/0552194	Self-locking nut M16 pitch 150						
3	01/0552196	Self-locking nut M20 p150						
4	01/0554521	Complete bearing FY 45 TL						
5	02/0553466	Clamp U 20 A60 s=123						
6	50/0911140	RATIO 3 m spiral roller						
6	50/1141420	Right spiral roller 400						
7	50/1142150	Frame 3 M RTF/RSF						
7	50/1142140	Frame 4m00						
8	50/1148770	Roller support bracket						
9	50/0543002	Bearing stand						
10	50/0911120	Fixed tube roller 300 LT2955						
10	50/1141410	Right tube roller 400						



01/05			SPARE PARTS			114-04		
ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION			
1	01/0552196	Self-locking nut M20 p150						
2	02/0553466	Clamp U 20 A60 s=123						
3	50/1148670	Roller support bracket						
4	RG00061014	Kerner roller 4 m						
4	RG00061011	Kerner roller 3,00 - Model 3,00 m						



08/04			SPARE PARTS			114-04-Bis		
ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION			
1	01/0552051	Screw TH 20/120						
2	01/0552112	Self-locking nut M20						
3	50/1148680	Kerner roller support bracket 4 m						
4	50/1148685	Kerner reinforcement plate 4 m						
5	RG00061014	Kerner roller 4 m						

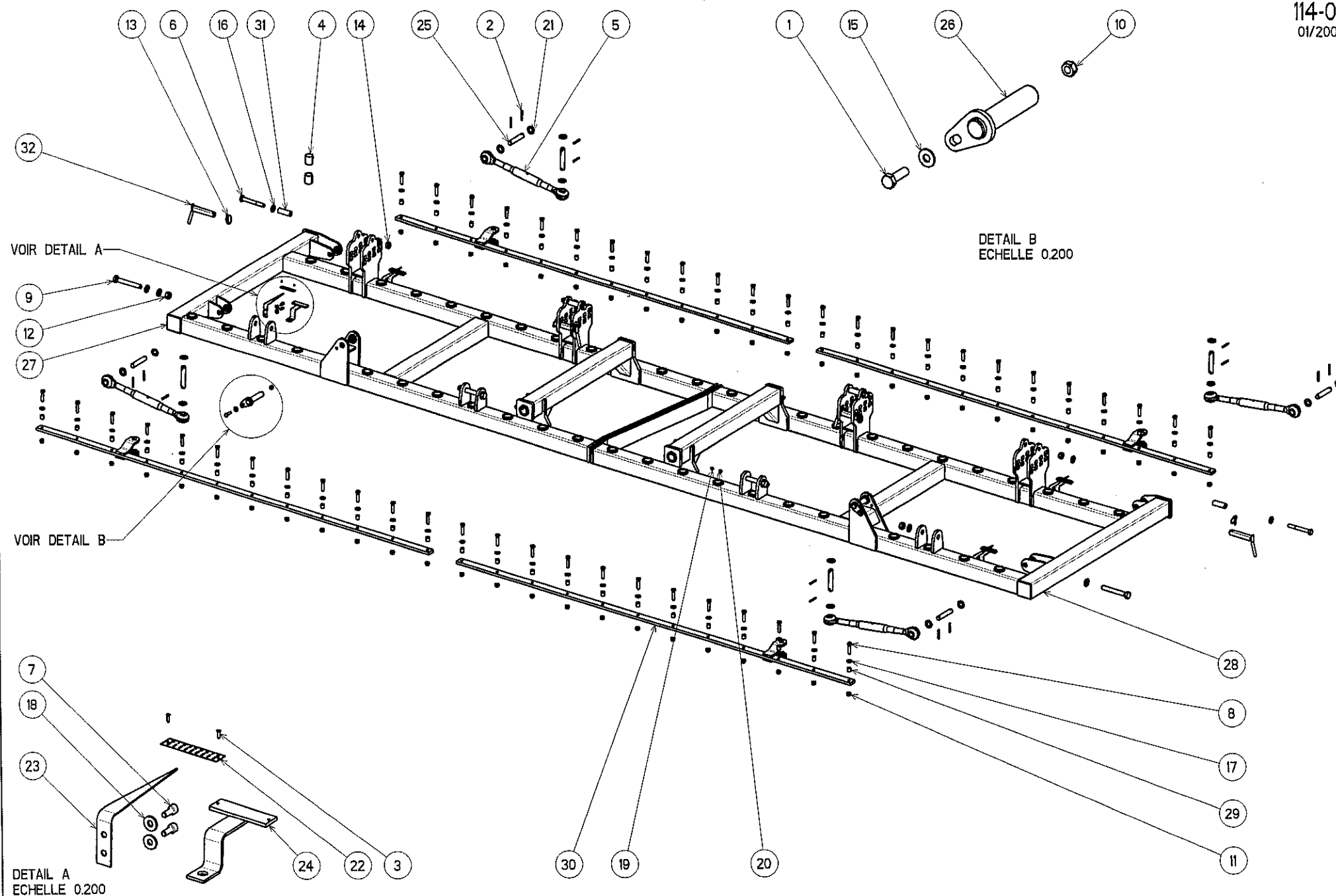


05/05

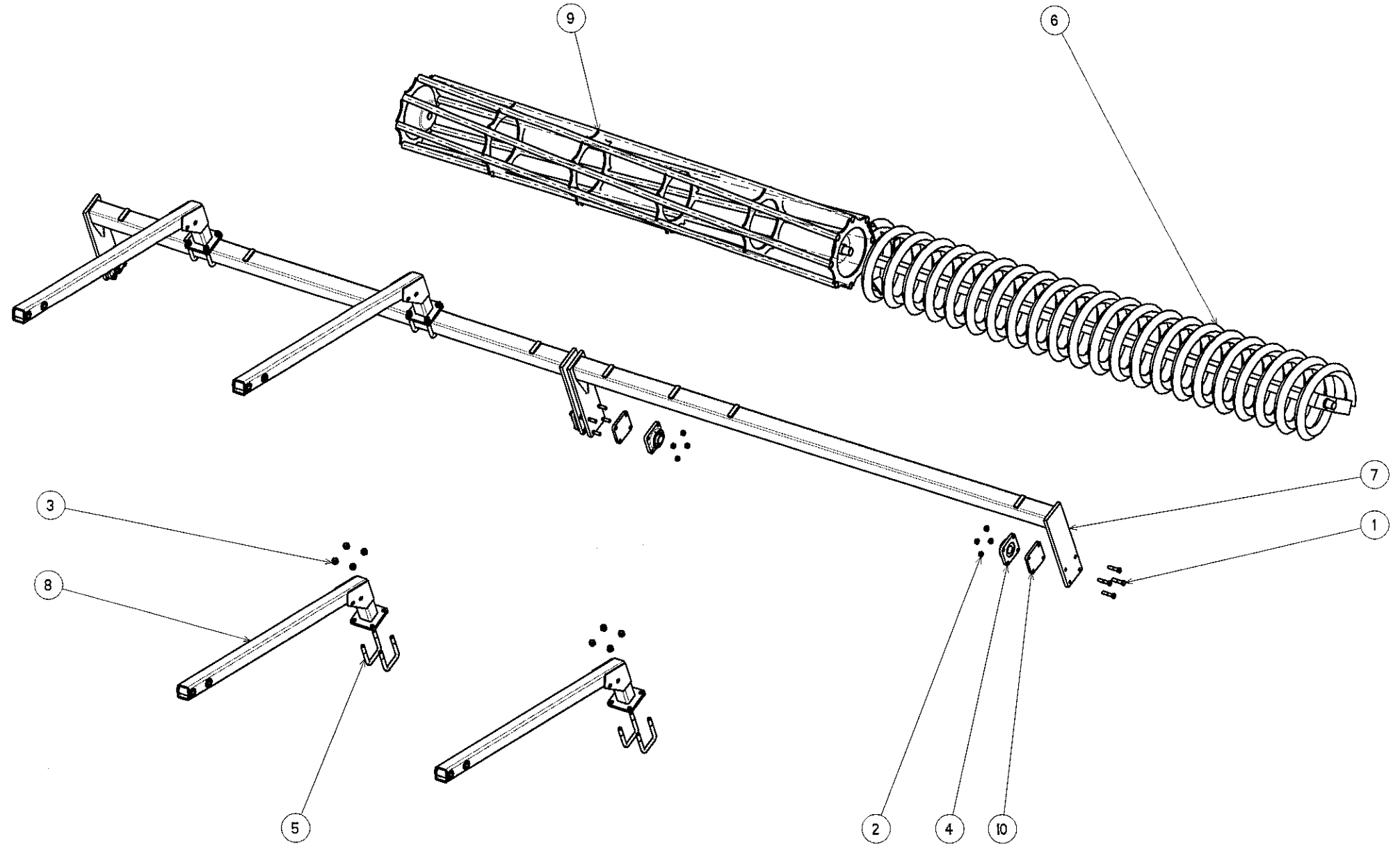
SPARE PARTS

114-05

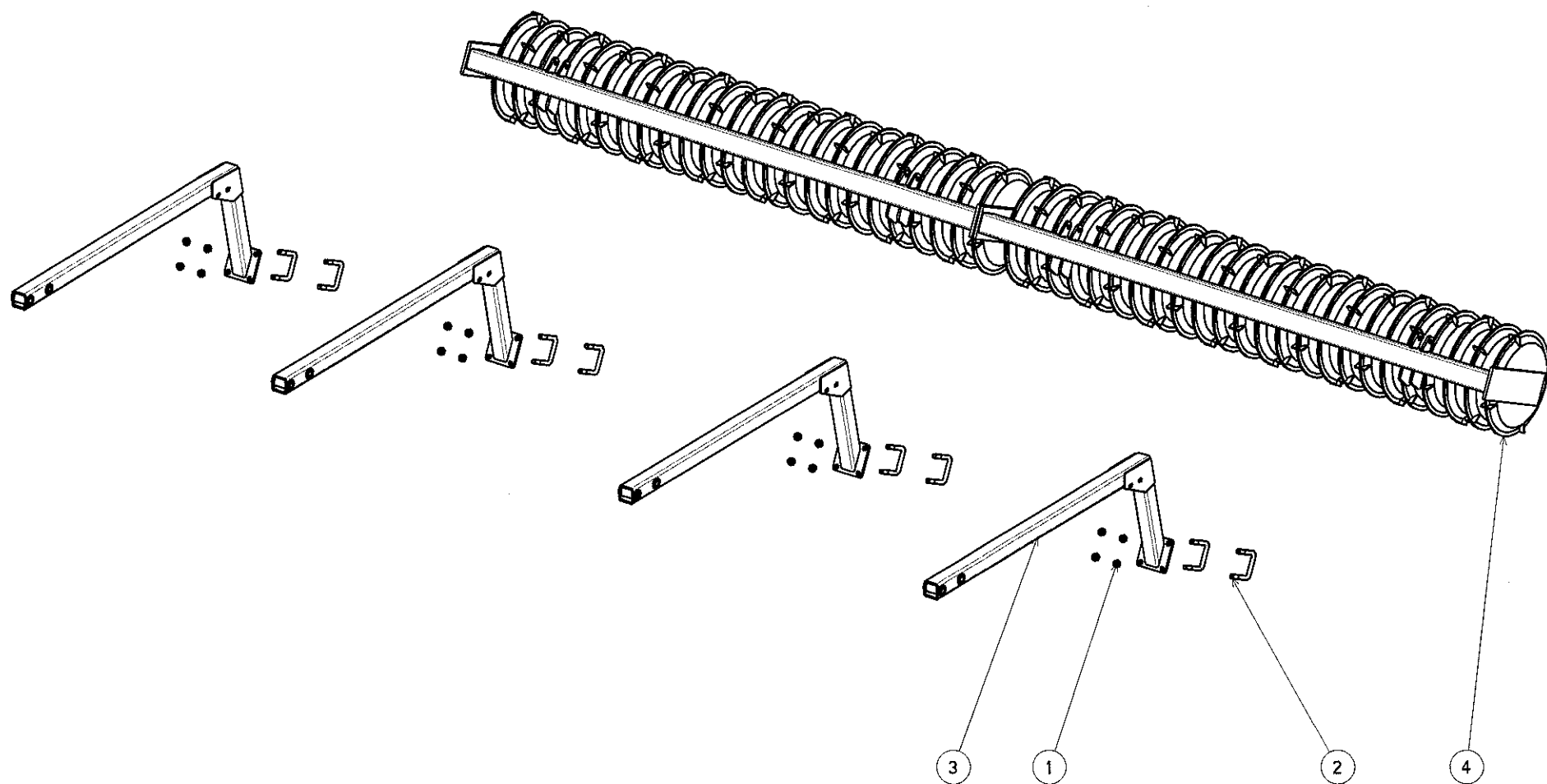
ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION
1	01/0552153	Clip 10			
2	01/0551974	Screw CHC 6/60			
3	01/0552119	Self-locking nut M6			
4	01/0552120	Self-locking nut M39			
5	01/0552208	Flat wascher 31 th4			
6	01/0552219	Flat washer 40 th6			
7	01/0552543	Straight grease-cup M10 P150			
8	01/0553151	1 into 2 flow divider			
9	01/0555139	Cotter pin 10/50			
10	01/0559915	Grease-cup cap			
11	02/0553166	Actuator DA 80/40 C700 For 4 and 5 m			
11	02/0553167	Actuator DA 100/50 C700 For 6 m			
12	50/1144190	Frame hinge axle			
13	50/1144310	Folding chassis			
14	50/1146620	Hitching right spindle 35			
15	50/1146625	Hitching right spindle 30			
16	50/0554822	Round plate axle 30/200			



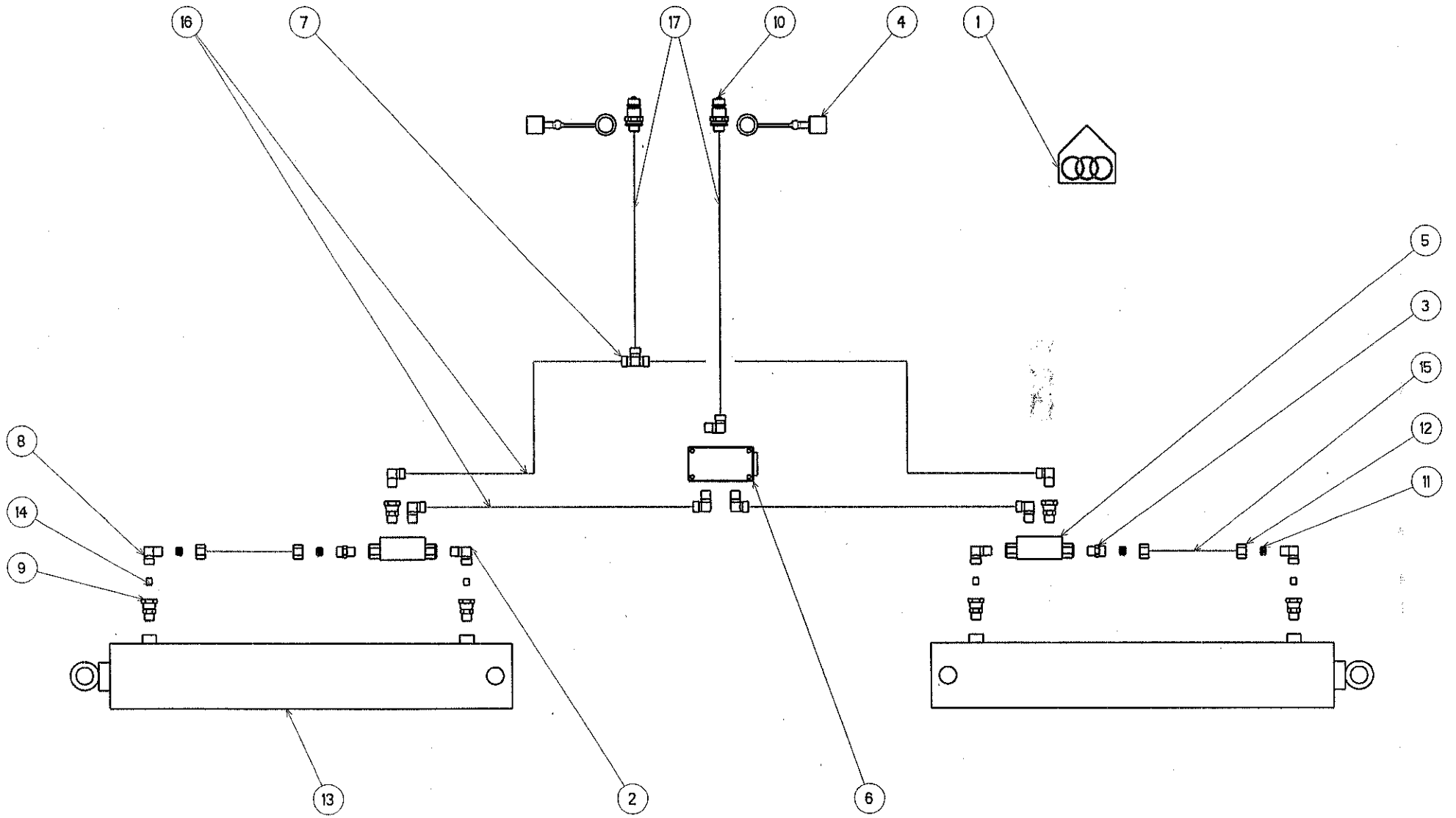
02/06			SPARE PARTS			114-06		
ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION			
1	01/0552023	Screw TH 12/40 DIN 933	27	50/1142450	Right frame 4 m			
2	01/0552169	Mecanindus pin 8 x 60	28	50/1142255	Left frame 6 m			
3	01/0552249	Rivet POP 3,2 x 16	28	50/1142355	Left frame 5 m			
4	01/0552909	Wearing bush 40x44x50	28	50/1142455	Left frame 4 m			
5	01/0559992	Adjustable rod cat.2 1/25	29	50/1145160	Bush 20/15/22			
6	01/0551951	Screw TH 20/150 DIN 933	30	50/1145250	Linkage 6m			
7	01/0551975	Screw CHC 8/20	30	50/1145350	Linkage 5m			
8	01/0551915	Screw 14/60 8.8 DIN 931 ZN	30	50/1145450	Linkage 4m			
9	01/0552064	screw 24/170 p 200 zn	31	50/1148620	Spacer ring 30/4,5/102			
10	01/0552113	Self-locking nut M12	32	50/1148560	Setting pin			
11	01/0552115	Self-locking nut M14						
12	01/0552117	Self-locking nut M24 P200						
13	01/0552153	Clip 10						
14	01/0552196	Self-locking nut M20 p150						
15	01/0552204	Flat washer 13 th2,5						
16	01/0552206	Flat washer 21 th3						
17	01/0552210	Flat washer 15 th2,5						
18	01/0552214	Flat washer LL8 th1,5						
19	01/0552543	Straight grease-cup M10 P150						
20	01/0559915	Grease-cup cap						
21	02/0552487	Washer 25x50x4 ZN						
22	02/055990535	Plate						
23	02/1149310	Quadrant support						
24	02/1149320	Angle indicator						
25	50/0552868	Axle 25/140/120/8						
26	50/0556821	Stop plaque pin 30x130						
27	50/1142250	Right frame 6 m						
27	50/1142350	Right frame 5 m						



02/06			SPARE PARTS			114-07		
ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION			
1	01/0551934	Screw TH 16/70 DIN 931						
2	01/0552194	Self-locking nut M16 pitch 150						
3	01/0552196	Self-locking nut M20 p150						
4	01/0554521	Complete bearing FY 45 TL						
5	02/0553466	Clamp U 20 A60 s=123						
6	50/0541540	Right spiral roller type 445						
6	50/0541580	Right spiral roller type 535						
6	50/0541900	Right spiral roller type 645						
6	50/0541545	Left spiral roller type 445						
6	50/0541585	Left spiral roller type 535						
6	50/0541905	Left spiral roller type 645						
7	50/1142260	Frame 6 m RTR/RSR						
7	50/1142270	Frame 5 m RTR/RSR						
7	50/1142280	Frame 4 m RTR/RSR						
8	50/1148880	Roller support bracket 100/100						
9	50/0541440	Right tube roller RTR 445						
9	50/0541480	Right tube roller RTR 535						
9	50/0541920	Right tube roller RTR 645						
9	50/0541445	Left tube roller RTR 445						
9	50/0541485	Left tube roller RTR 535						
9	50/0541925	Left tube roller RTR 645						
10	50/0543002	Bearing stand						



02/06			SPARE PARTS			114-08		
ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION			
1	01/0552196	Self-locking nut M20 p150						
2	02/0553466	Clamp U 20 A60 s=123						
3	50/1148870	Roller support bracket 100/100						
4	RG00061008	Kerner roller 2,25 - Model 4,00 m						
4	RG00061009	Kerner roller 2,75 - Model 5,00 m						
4	RG00061011	Kerner roller 3,00 - Model 3,00 m						

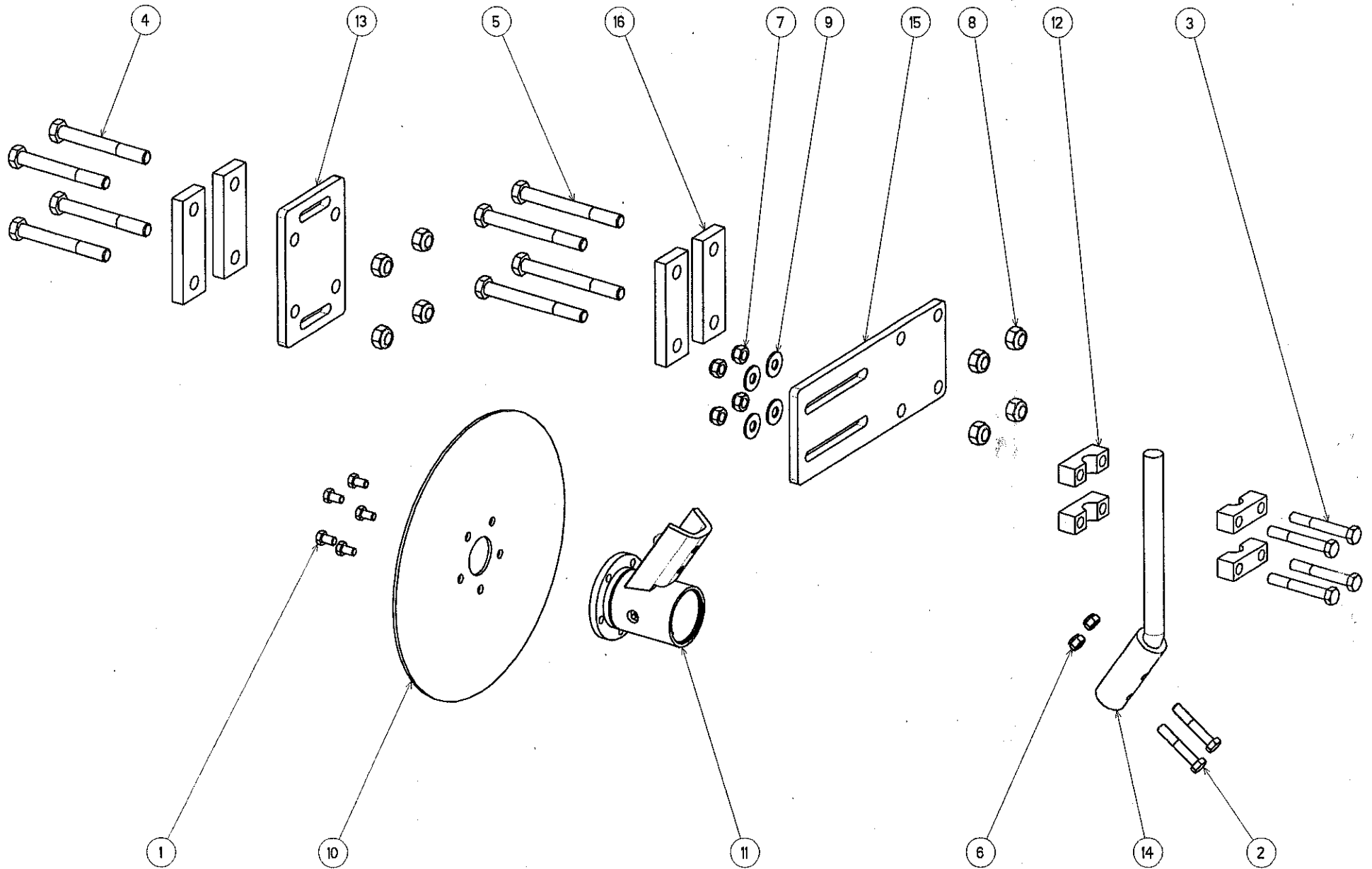


05/05

SPARE PARTS

114-09

ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION
1	01/0506004	Gaskets bag for cylinder 80x40			
1	01/0506003	Gaskets bag for cylinder 100x50			
2	01/0553032	Elbow 12/17			
3	01/0553033	Adapter 12/17			
4	01/0553116	Push-pull valve cap			
5	01/0553150	Pilot valve VBPD L VP38			
6	01/0553151	1 into 2 flow divider			
7	01/0556050	Tee equal 12/12/12			
8	01/0556051	Elbow 12/12			
9	01/0556053	Adapter + rotating nut 12/17			
10	01/0556055	Male half push pull coupler 12			
11	01/0556058	Bush B12 M			
12	01/0556059	Nut M12			
13	02/0553166	Actuator DA 80/40 C700 For 4 and 5 m			
13	02/0553167	Actuator DA 100/50 C700 For 6 m			
14	50/0556079	Insert 1,2			
15	50/0556066	Tube D12 for cylinder 553167			
16	02/0556001	Pipe 0,65 m			
17	02/0556004	Pipe 1,5 m			
17	02/0556012	Pipe 4,5 m For trolley kit			

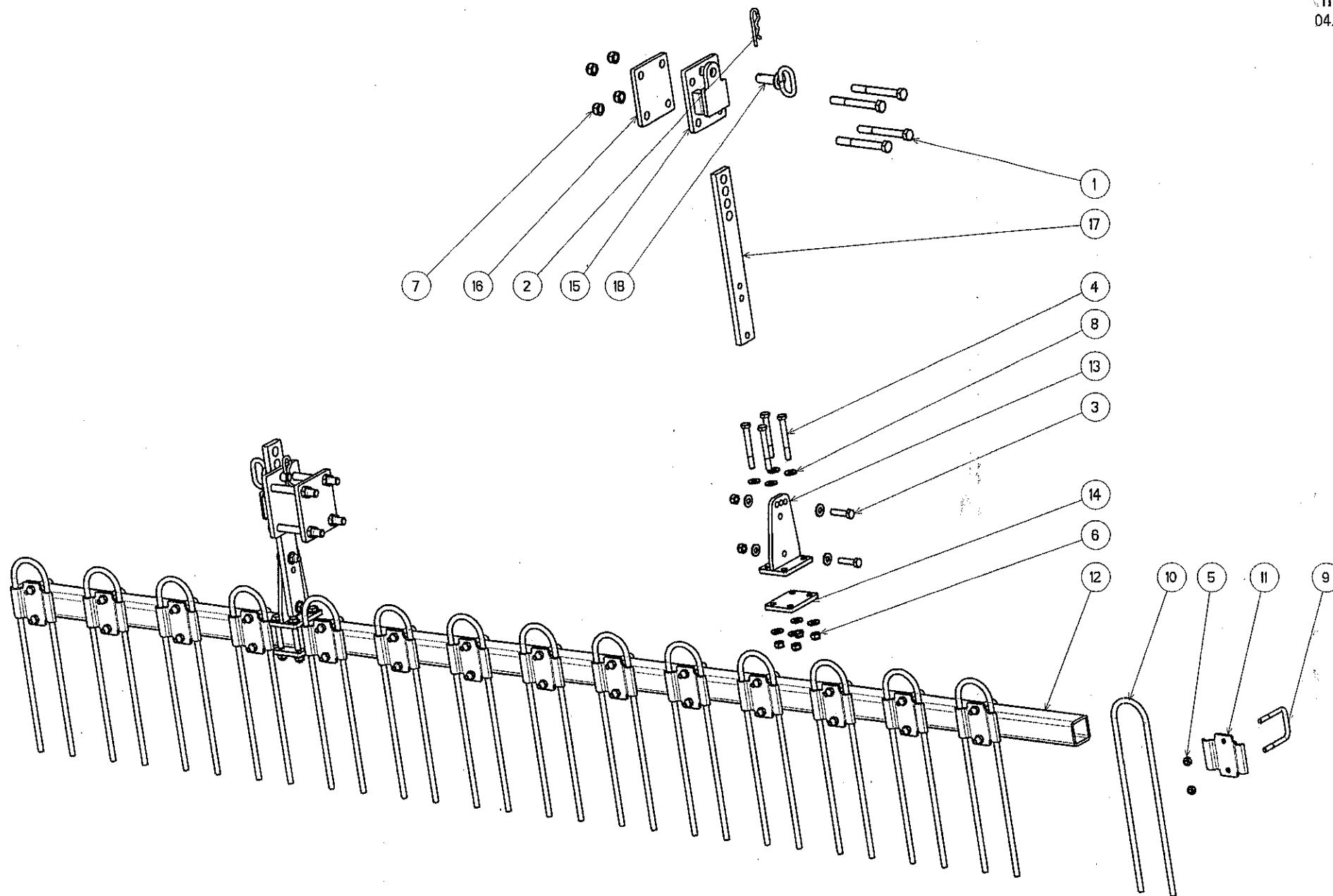


04/04

SPARE PARTS

114-10

ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION
1	01/0552020	Screw TH 12/20 DIN 933			
2	01/0552033	Screw TH 14/80			
3	01/0551937	Screw TH 16/110 p150			
4	01/0551947	Screw TH 20/160			
5	01/0551958	Screw TH 20/180 P150 DIN 960			
6	01/0552115	Self-locking nut M14			
7	01/0552194	Self-locking nut M16 pitch 150			
8	01/0552196	Self-locking nut M20 p150			
9	01/0552216	Flat washer 17 th3			
10	02/0551094	Disc coulter Ø 450x50 Ø 13,5 R56 C 60,5			
11	02/0554702	Disc hub			
12	02/1149165	Stop			
13	02/1149915	Fastener plate			
14	50/1149160	Deflector support			
15	50/1149920	Deflector fastener			
16	50/0752705	Reinforcement plate 60/20 L173			



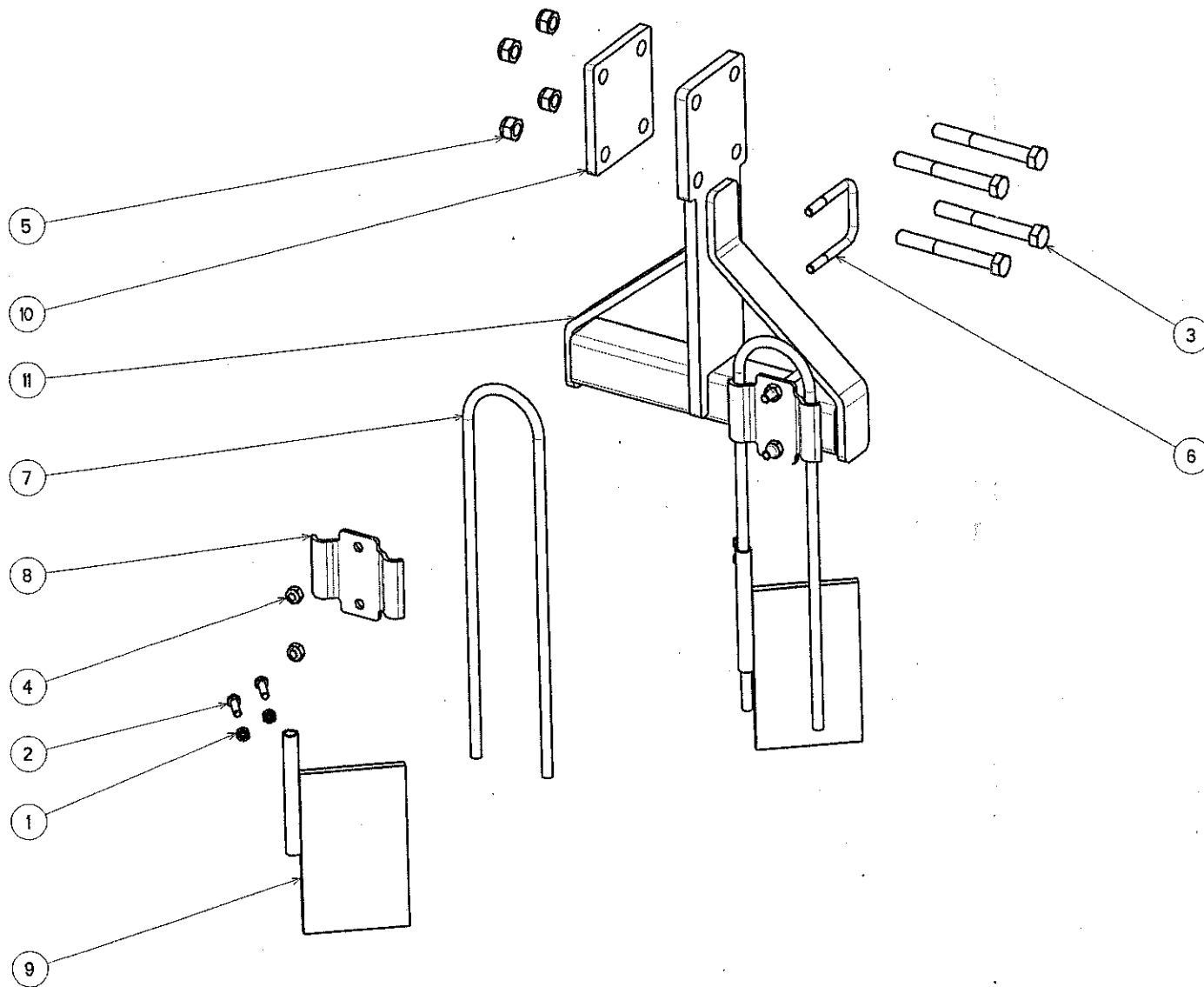
06/06

SPARE PARTS

114-11

Indice A

ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION
1	01/0551917	Screw TH 16x140 P150 8,8 DIN 931 ZN			
1	01/0551918	Screw TH 16x160 P150 8,8 DIN 931 ZN			
2	01/0555152	Double beta pin 6			
3	01/0552024	Screw TH 12/50 DIN 931			
4	01/0552026	Screw TH 12/100			
5	01/0552111	Self-locking nut M10			
6	01/0552113	Self-locking nut M12			
7	01/0552194	Self-locking nut M16 pitch 150			
8	01/0552204	Flat washer 13 th2,5			
9	02/0553467	Clamp U 10x255 s=71			
10	02/1141290	Steel finger			
11	02/1141295	Finger clamping plate			
12	50/1141310	Fixed steel finger support beam 4m00 l=3920			
12	50/1141315	Fixed steel finger support beam 3m00 l=2920			
12	50/1141320	Folding steel finger support beam 6m00 l=3130			
12	50/1141325	Folding steel finger support beam 5m00 l=2580			
12	50/1141330	Folding steel finger support beam 4m00 l=2030			
13	50/1141520	Right finger support			
14	50/1141521	Shoe			
15	50/1141530	Finger adjustment (Higt)			
15	50/1141630	Finger adjustment (Higt) 100/100			
16	50/1141535	Reinforcement plate			
16	02/1141635	Reinforcement plate 100x100			
17	50/1141540	Finger fastener			
18	50/1141590	Pin			

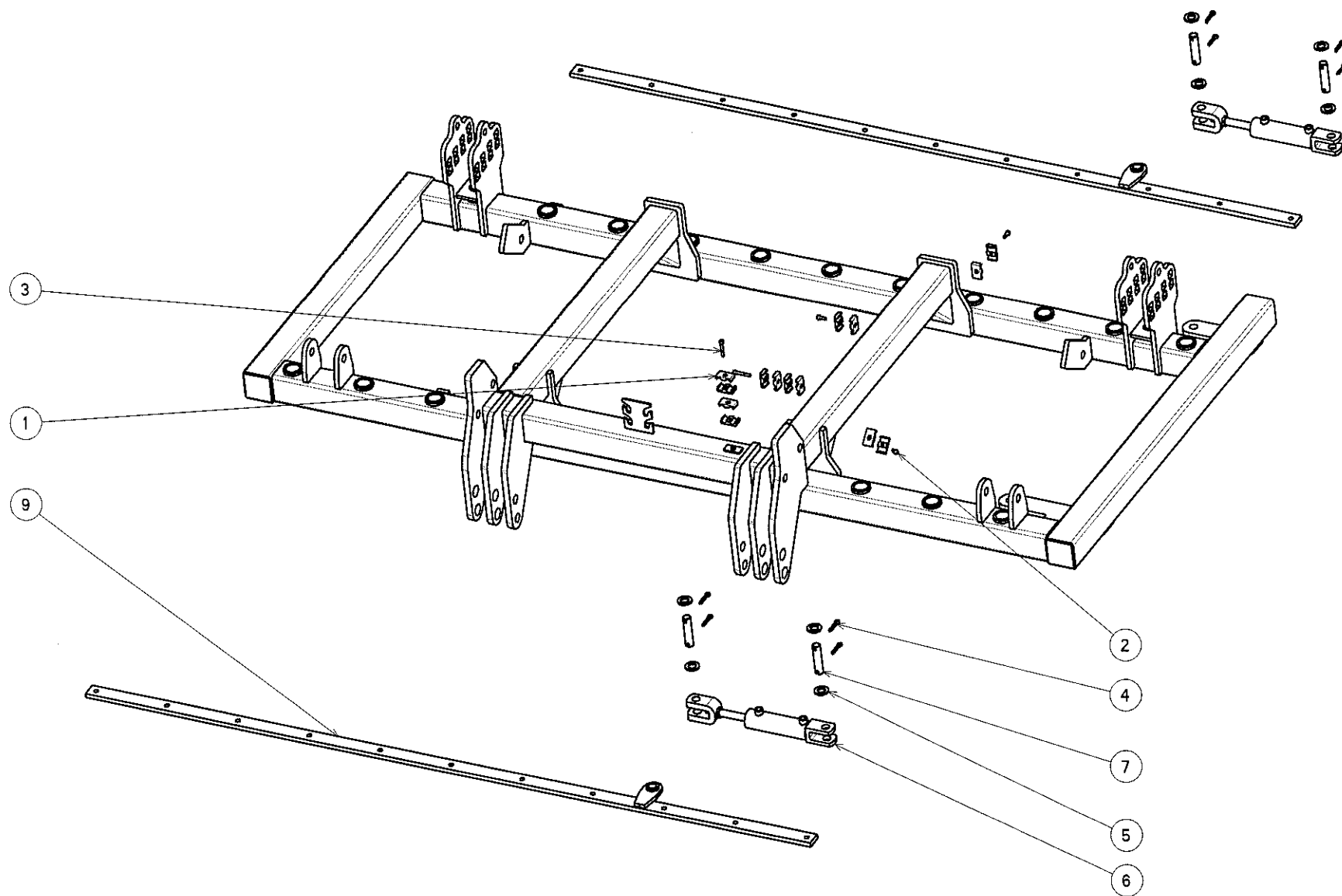


04/04

SPARE PARTS

114-12

ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION
1	01/0552109	Nut HUM 8 DIN 934			
2	01/0552006	Screw TH 8/30 DIN 933			
3	01/0552088	Screw HM 16/130 DIN 8931			
4	01/0552111	Self-locking nut M10			
5	01/0552194	Self-locking nut M16 pitch 150			
6	02/0553467	Clamp U 10x255 s=71			
7	02/1141290	Steel finger			
8	02/1141295	Finger clamping plate			
9	50/1141160	Deflector			
10	50/1141535	Reinforcement plate			
11	50/1149140	Trace erase support			

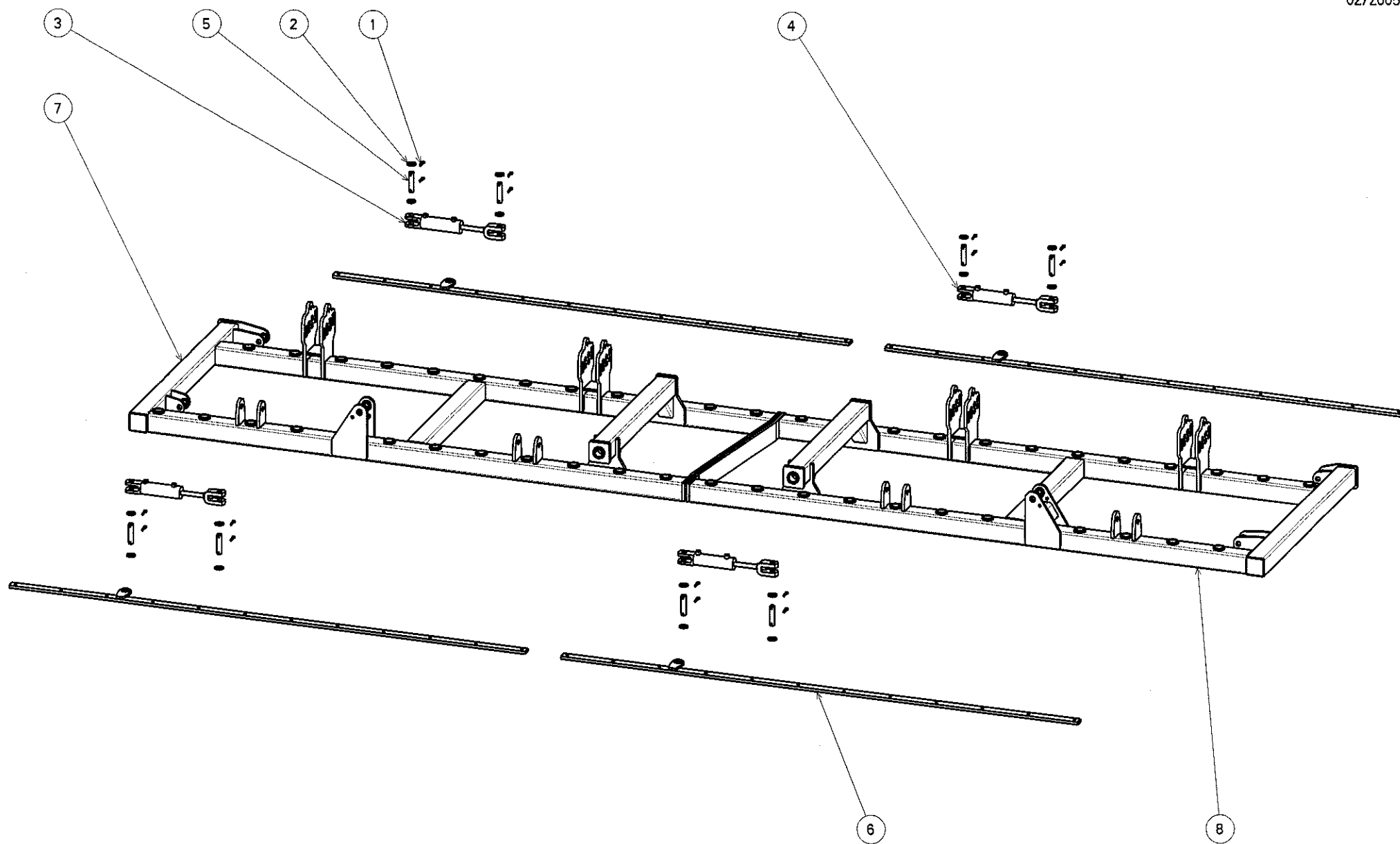


02/05

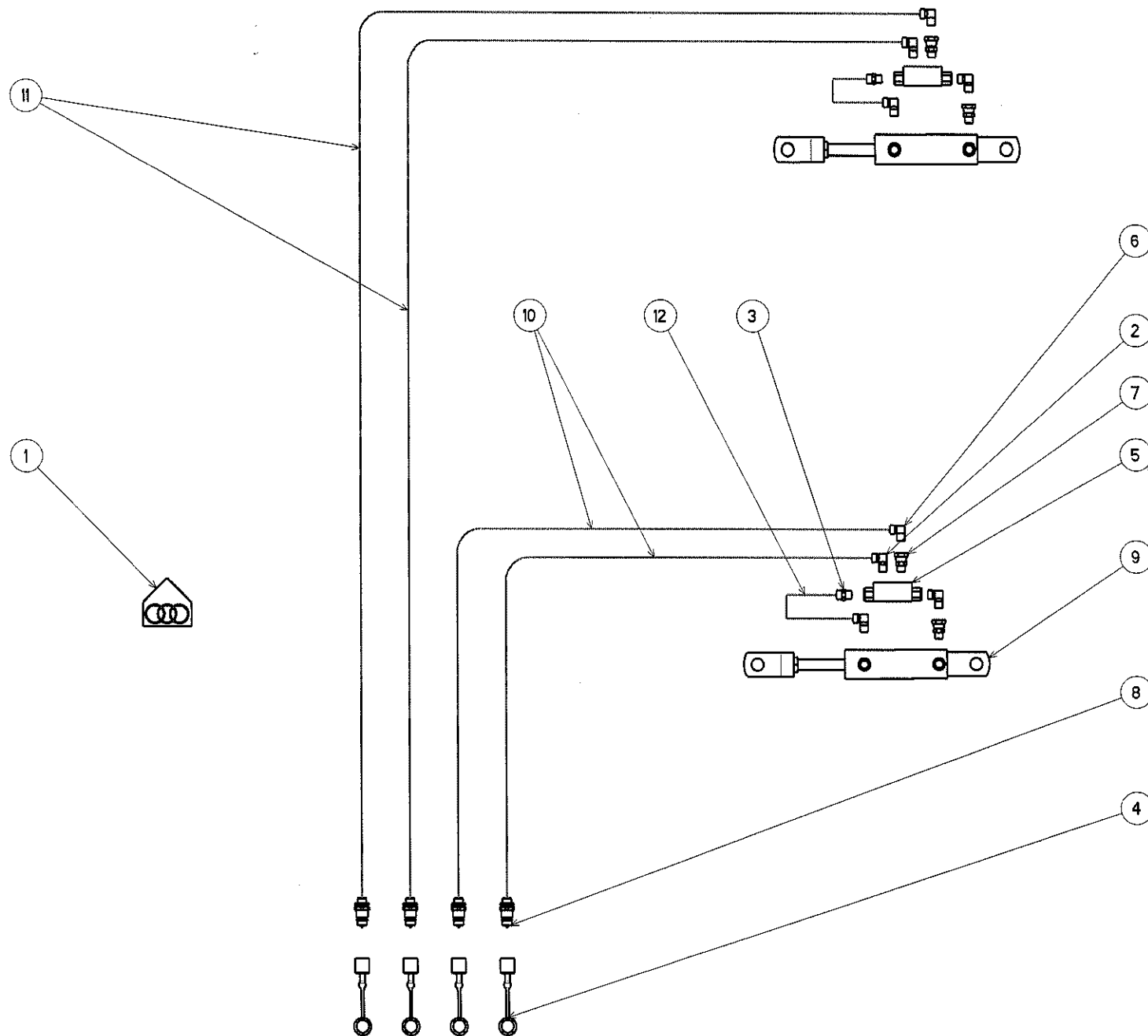
SPARE PARTS

114-13

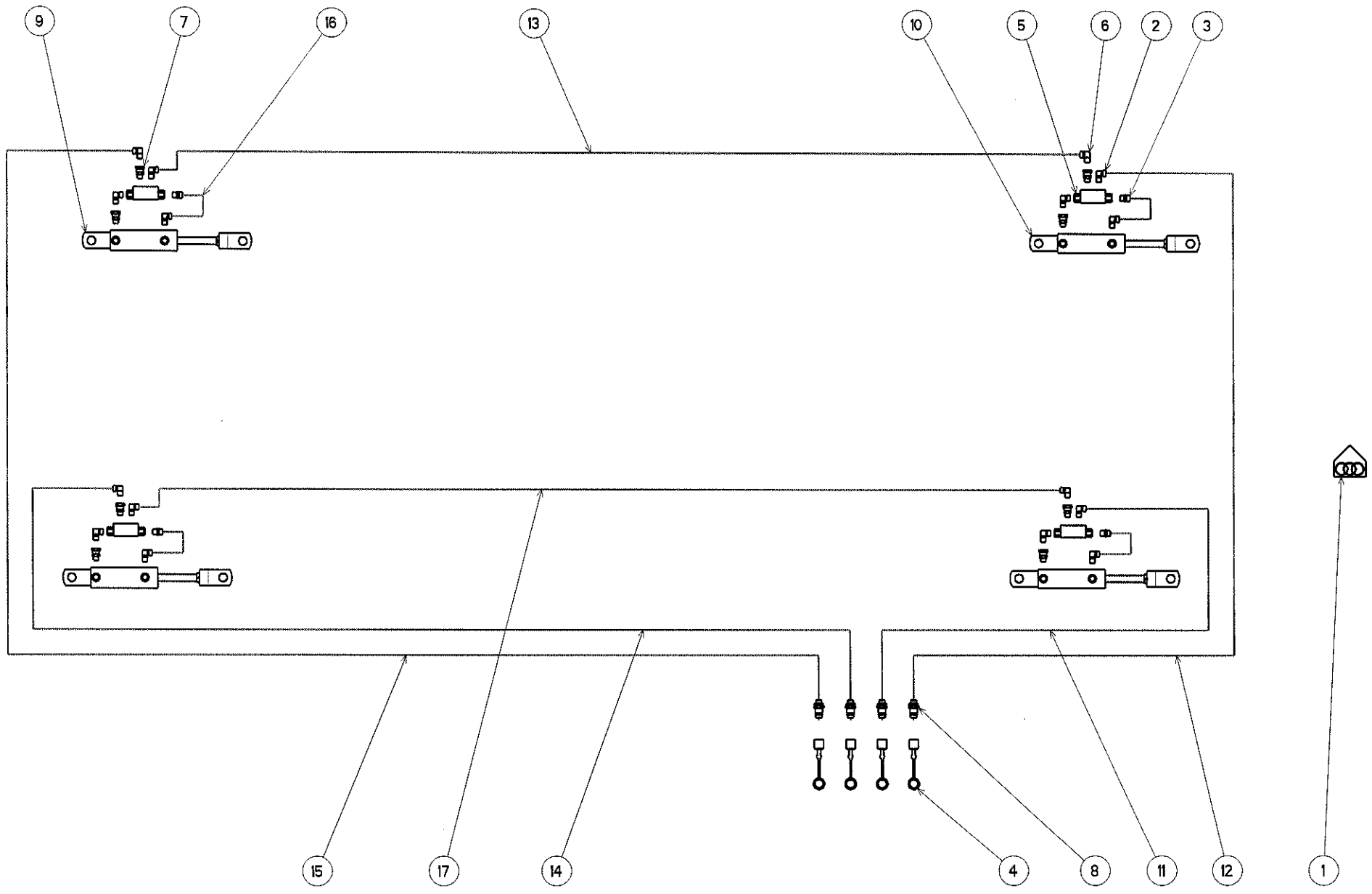
ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION
1	01/0551859	Double pipe fastener			
2	01/0551975	Screw CHC 8/20			
3	01/0551976	Screw CHC 8 x 50			
4	01/0552148	Cotter pin 8 x 40			
5	02/0552487	Washer 25x50x4 ZN			
6	02/0556174	Special DA cylinder 50/22 C130			
7	50/0552821	Axle D 25 - 105/85/8,5			
8	50/1143320	Fixed hydraulique chassis 3m00			
8	50/1143420	Fixed hydraulique chassis 4m00			
9	50/1145575	Linkage 3m00			
9	50/1145475	Linkage 4m00			



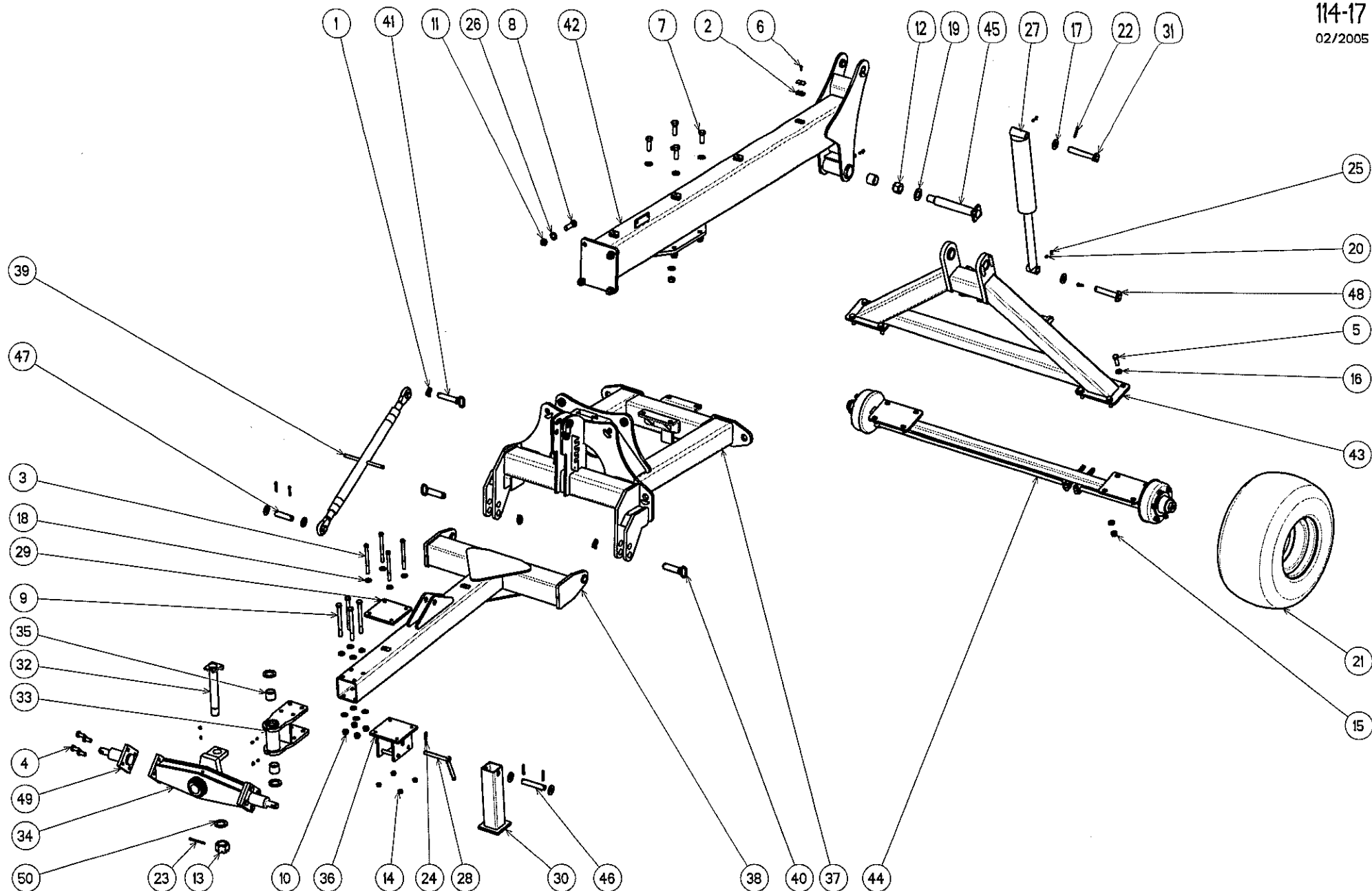
02/06 SPARE PARTS 114-14					
ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION
1	01/0552148	Cotter pin 8 x 40			
2	02/0552487	Washer 25x50x4 ZN			
3	02/0556173	Special DA cylinder 55/22 C130			
4	02/0556174	Special DA cylinder 50/22 C130			
5	50/0552821	Axle D 25 - 105/85/8,5			
6	50/1145375	Linkage 4m00			
6	50/1145275	Linkage 5m00			
6	50/1145175	Linkage 6m00			
7	50/1142490	Right frame 6 m hydraulic			
7	50/1142590	Right frame 5 m hydraulic			
7	50/1142690	Right frame 4 m hydraulic			
8	50/1142495	Left frame 6 m hydraulic			
8	50/1142595	Left frame 5 m hydraulic			
8	50/1142695	Left frame 4 m hydraulic			



06/04 SPARE PARTS 114-15					
ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION
1	02/0553053	Gaskets bag cylinder DA 50/22/130			
2	01/0553032	Elbow 12/17			
3	01/0553033	Adapter 12/17			
4	01/0553116	Push-pull valve cap			
5	01/0553150	Pilot valve VBPD L VP38			
6	01/0556051	Elbow 12/12			
7	01/0556053	Adapter + rotating nut 12/17			
8	01/0556055	Male half push pull coupler 12			
9	02/0556174	Special DA cylinder 50/22 C130			
10	02/0556007	Pipe 2,5 m			
10	02/0556010	Pipe 3,5 m			
11	02/0556010	Pipe 3,5 m			
11	02/0556012	Pipe 4,5 m			
12	02/0556000	Pipe 0,22 m			



08/04 SPARE PARTS 114-16					
ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION
1	02/0503052	Gaskets bag/actuat DA55/22C130			
1	02/0503053	Gaskets bag/actuat DA50/22C130			
2	01/0553032	Elbow 12/17			
3	01/0553033	Adapter 12/17			
4	01/0553116	Push-pull valve cap			
5	01/0553150	Pilot valve VBPD L VP38			
6	01/0556051	Elbow 12/12			
7	01/0556053	Adapter + rotating nut 12/17			
8	01/0556055	Male half push pull coupler 12			
9	02/0556173	Special DA cylinder 55/22 C130			
10	02/0556174	Special DA cylinder 50/22 C130			
11	02/0556008	Pipe 2,8 m			
12	02/0556009	Pipe 3,2 m			
13	02/0556007	Pipe 2,5 m			
13	02/0556010	Pipe 3,5 m			
13	02/0556012	Pipe 4,5 m			
14	02/0556006	Pipe 2,2 m			
14	02/0556009	Pipe 3,2 m			
14	02/0556012	Pipe 4,5 m			
15	02/0556008	Pipe 2,8 m			
15	02/0556011	Pipe 3,8 m			
15	02/0556013	Pipe 5,2 m			
16	02/0556000	Pipe 0,22 m			
17	02/0556008	Pipe 2,8 m			
17	02/0556011	Pipe 3,8 m			
17	02/0556012	Pipe 4,5 m			



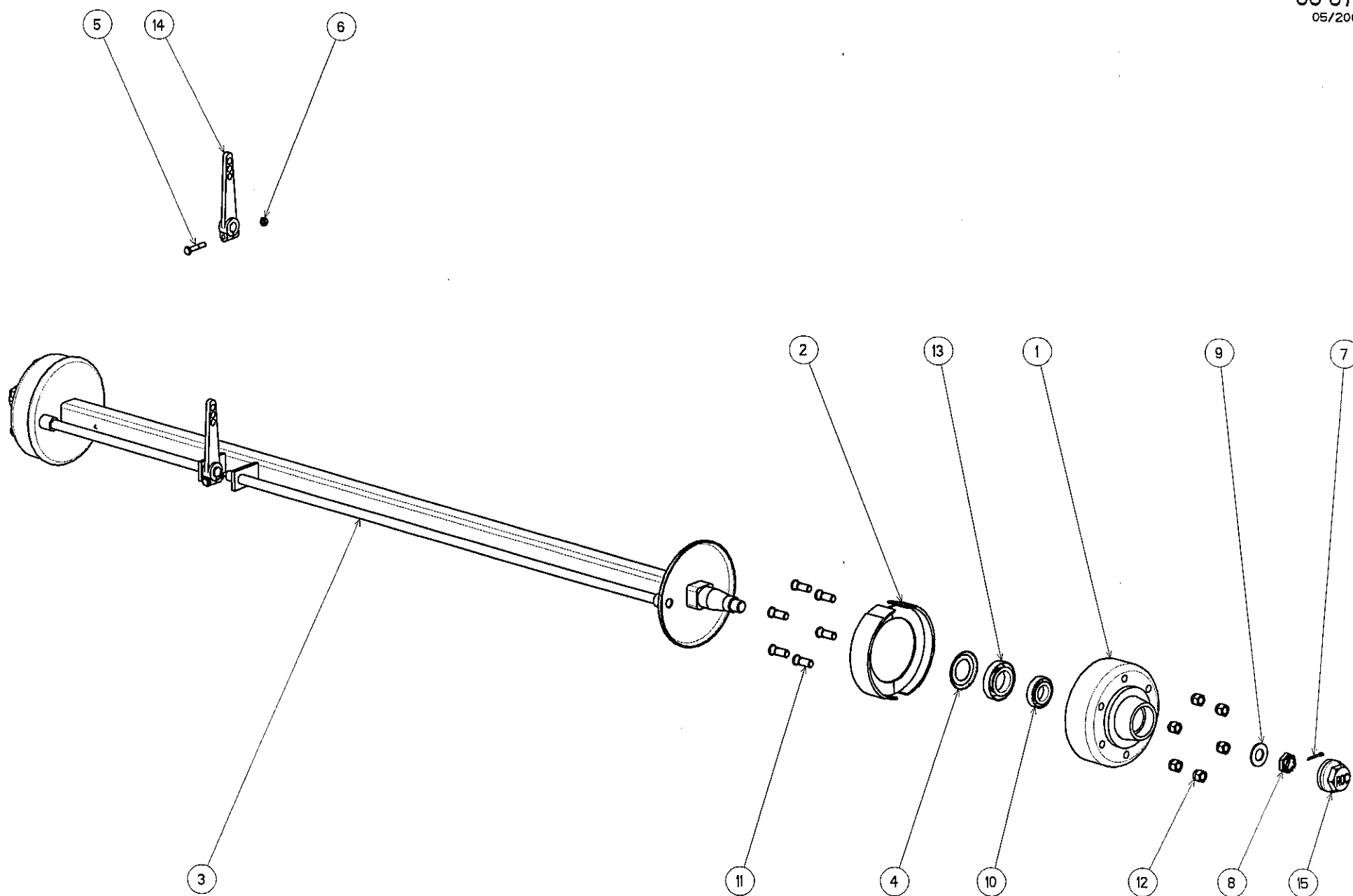
05/05

SPARE PARTS

114-17

ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION
1	01/0552153	Clip 10	26	02/0552487	Washer 25x50x4 ZN
2	01/0551859	Double pipe fastener	27	02/0556161	Actuator DA 100/50 C400
3	01/0551933	Screw TH 16/200 P150	28	02/1083120	Pin 20x170
4	01/0551953	Screw TH 20/40 p150	29	02/1086156	Shoe
5	01/0551954	Screw H 20 x 60 P150 8,8	30	02/1086160	Stand
6	01/0551975	Screw CHC 8/20	31	50/0554816	Round plate axle 30x190
7	01/0551981	Screw TH 24/70 P200 DIN 960	32	50/0986110	Hitching swivel
8	01/0551982	Screw TH 24/80 P200 DIN 960	33	50/0986120	Hitching clevis
9	01/0552082	Screw TH 20 x 220 8.8 DIN 931	34	50/0986135	Arm of attachment
10	01/0552112	Self-locking nut M20	35	50/1037118	Wearing bush 60/50/50
11	01/0552117	Self-locking nut M24 P200	36	02/1086170	Stand support
12	01/0552120	Self-locking nut M39	37	50/1144310	Folding chassis
13	01/0552176	Castellated nut 48 P150	38	50/1146210	Two-bar
14	01/0552194	Self-locking nut M16 pitch 150	39	50/1146220	Adjustable rod 1030/0 30.2-31,5
15	01/0552196	Self-locking nut M20 p150	40	50/1146620	Hitching right spindle 35
16	01/0552206	Flat washer 21 th3	41	50/1146625	Hitching right spindle 30
17	01/0552208	Flat wascher 31 th4	42	50/1147110	Trolley support
18	01/0552216	Flat washer 17 th3	43	50/1147150	Trolley
19	01/0552219	Flat washer 40 th6	44	50/1147160	Brake axel
20	01/0552543	Straight grease-cup M10 P150	45	50/1167115	Trolley axle
21	01/0553756	Wheel 400/60/15,5 14 ply 6hole	46	50/0552831	Axle D 30-170/150/10,5
21	01/0553775	Wheel rim 400/15,5	47	50/0552837	Axle D 30 - 125/105/10,5
21	01/0553785	Inner tube for tyre400/60/15,5	48	50/0554824	Round plate axle 30/160
21	01/0553795	Tyre 400/60/15,5	49	50/0814511	KIII pin
22	01/0555139	Cotter pin 10/50	50	50/0824739	Washer D82,5/51/5,8
23	01/0555148	Cotter pin 8/100			
24	01/0555151	Double beta pin 4			
25	01/0559915	Grease-cup cap			

55-3764
05/2005

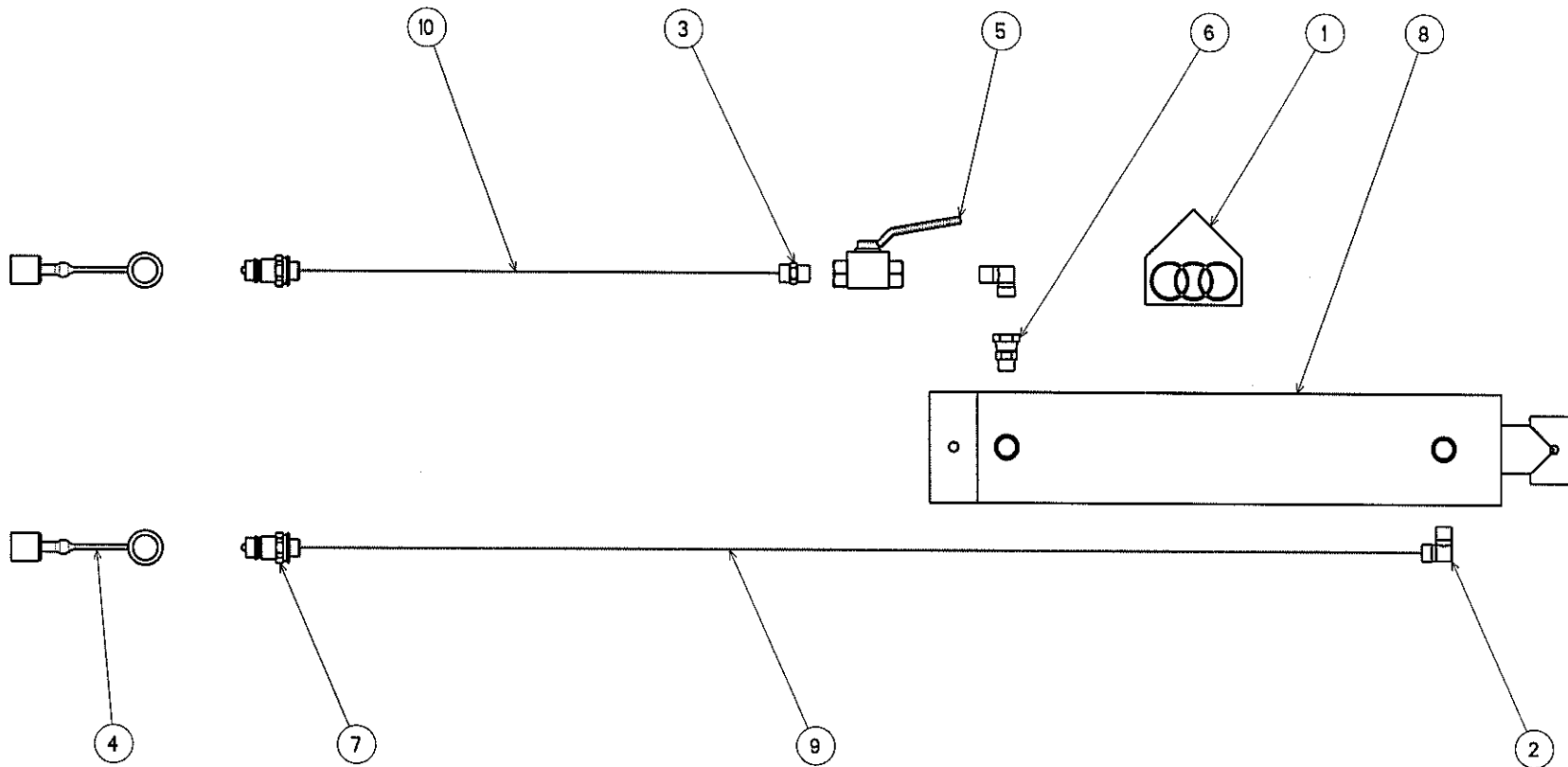


05/05

SPARE PARTS

55-3764

ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION
1	01/0553723	Hub			
2	01/0553738	Kit 2 brakes + 2 springs			
3	02/0553764	Axle sq 60 L=2300, braked			
4	01/0554585	Nylos gasket 55/99/1			
5	01/0552015	Screw TH 10/60 DIN 931			
6	01/0552111	Self-locking nut M10			
7	01/0552142	Cotter pin 5 x 40			
8	01/0552175	Castellated nut 30 P200			
9	01/0552208	Flat wascher 31 th4			
10	01/0552516	Conic. roller bearing 40/80/18			
11	01/0552741	Wheel pin D 18 pitch 150			
12	01/0552742	Pin nut 18 pitch 150			
13	01/0553512	C. Roller bearing 55-100-22,75			
14	01/0553734	Order brake lever			
15	01/0553742	Axle cap D 81 P150 axle70brake			

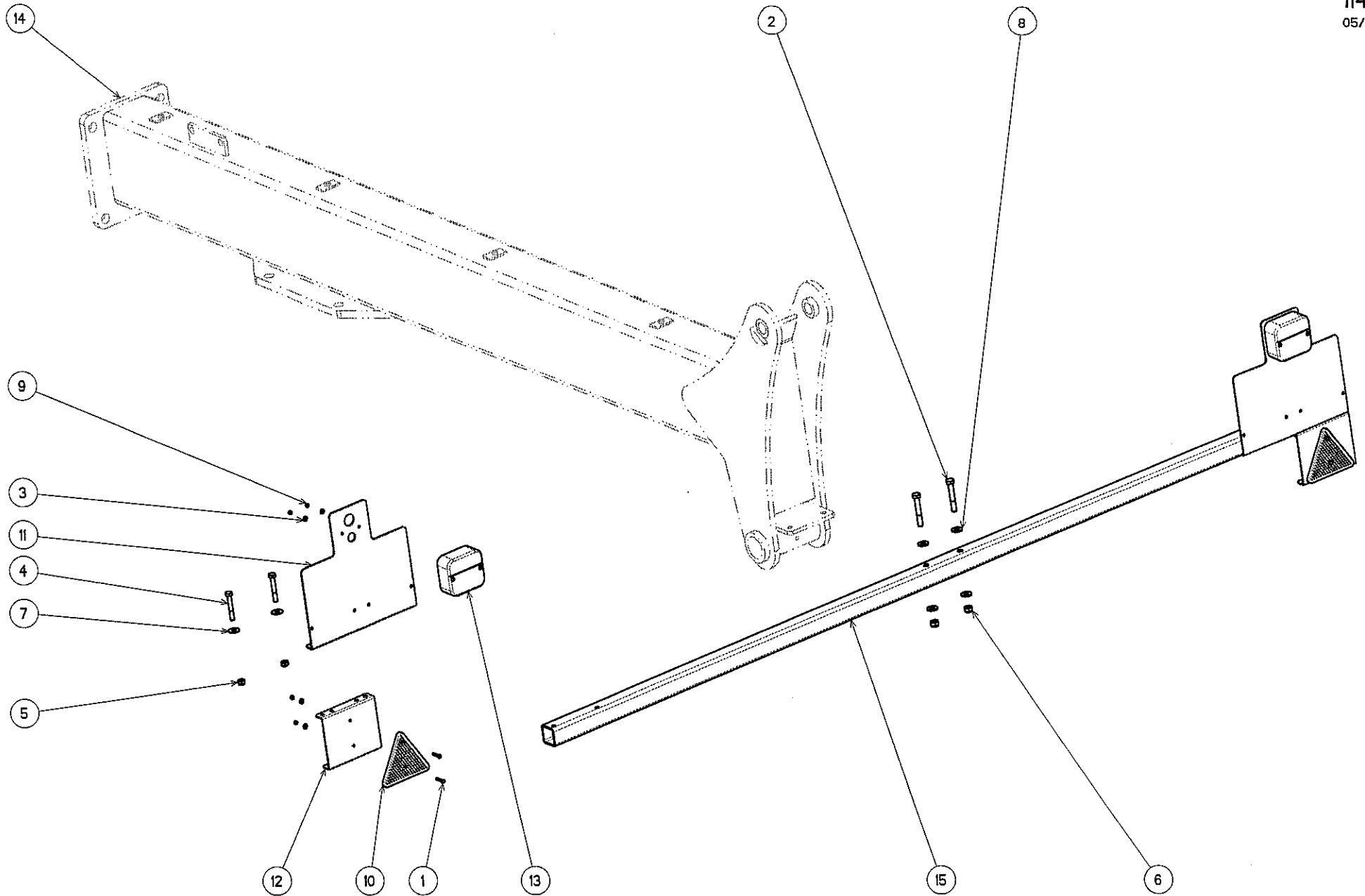


05/05

SPARE PARTS

114-18

ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION
1	01/0506003	Gaskets bag for cylinder 100x50			
2	01/0553032	Elbow 12/17			
3	01/0553033	Adapter 12/17			
4	01/0553116	Push-pull valve cap			
5	01/0553149	Spherical gate valve 3/8			
6	01/0556053	Adapter + rotating nut 12/17			
7	01/0556055	Male half push pull coupler 12			
8	02/0556161	Actuator DA 100/50 C400			
9	02/0556016	Pipe 8,00 m			
10	02/0556016	Pipe 8,00 m			



06/05			SPARE PARTS			114-19		
ITEM	P/N	DESCRIPTION	ITEM	P/N	DESCRIPTION			
1	01/0551901	Screw TH 5/25 DIN 933						
2	01/0551921	Screw TH 12/80 DIN 931						
3	01/0552200	Washer 5						
4	01/0552014	Screw TH 10/80 DIN 931						
5	01/0552111	Self-locking nut M10						
6	01/0552113	Self-locking nut M12						
7	01/0552203	Flat washer 11 th2						
8	01/0552204	Flat washer 13 th2,5						
9	01/0555111	Nylstop nut M5						
10	01/0559586	CATADIOPTRE triangle160/140						
11	02/0559470	Rear fire plate						
12	02/0559471	Triangle support plate						
13	02/0559485	Block unit 4 fires						
14	50/1147110	Trolley support						
15	50/1149410	Lighting support						

Сертификат соответствия директиве “Машины”

(Директива 89/392/СЕЕ с учетом изменений)
и реализующим ее актам

ИЗГОТОВИТЕЛЬ:

**JEAN DE BRU S.A.
Z.I. L'ESTAGNOL**

11090 CARCASSONNE

ЗАЯВЛЯЕТ, ЧТО УКАЗАННЫЕ НИЖЕ МАШИНЫ:

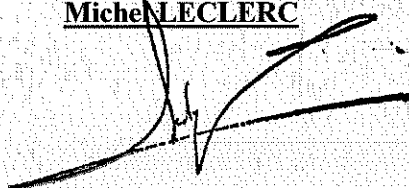
DSA

**ОТВЕЧАЮТ ПРЕДПИСАНИЯМ ДИРЕКТИВЫ “МАШИНЫ” С УЧЕТОМ ИЗМЕНЕНИЙ
(ДИРЕКТИВА 89/392/СЕЕ) И НАЦИОНАЛЬНЫМ ЗАКОНАМ, КОТОРЫМИ ОНА
РЕАЛИЗУЕТСЯ.**

Составлено в Каркассоне,

05/2005

Michel LECLERC

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Michel Leclerc', written over a horizontal line.